PRECIO: 3,50 PESETAS.

JAE
225

BIBLIOTECA LITERARIA DEL ESTUDIANTE

III

CANCIONERO MUSICAL

JUNTA PARA AMPLIACION DE ESTUDIOS
INSTITUTO ESCUELA

BIBLIOTECA LITERARIA DEL ESTUDIANTE III

CANCIONERO MUSICAL

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

BIBLIOTECA LITERARIA DEL ESTUDIANTE

La presente BIBLIOTECA trata de incluír en treinta tomitos las obras cuyo conocimiento nos parece más esencial o más conveniente en los primeros años de la enseñanza. Los treinta volúmenes están formados obedeciendo a un canon literario, a un catálogo previamente establecido, de aquellas obras mejores que el estudiante debe frecuentar en el comienzo de sus estudios para adquirir los fundamentos de su cultura tradicional hispánica.

La BIBLIOTECA LITERARIA DEL ESTUDIANTE está dirigida por Ramón Menéndez Pidal, y la selección de los trozos comprendidos en los varios volúmenes está encomendada a Pedro Blanco, Américo Castro, Juan Dantín, Enrique Díez-Canedo, Samuel Gili, Justo Gómez Ocerín, María Goyri de Menéndez Pidal, Miguel Herrero, J. R. Lomba, Margarita Mayo, Jimena Menéndez Pidal, Tomás Navarro, Federico Ruiz Morcuende, Josefina Sela, Antonio G. Solalinde, R. M.ª Tenreiro, José Vallejo, etcétera.

Estos volúmenes tendrán de 150 a 350 páginas, y sus precios serán de 2 a 3,50 pesetas, según el número de sus páginas.

Se admiten desde ahora pedidos de la BIBLIOTECA completa.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

CANCIONERO MUSICAL

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

[illegible]

BIBLIOTECA LITERARIA DEL ESTUDIANTE
DIRIGIDA POR RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL
TOMO III

CANCIONERO
MUSICAL

SELECCION Y ARMONIZACION
DE
EDUARDO MARTINEZ TORNER

MADRID, MCMXXVIII
INSTITUTO — ESCUELA
JUNTA PARA AMPLIACIÓN DE ESTUDIOS

R : 42 83

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

PALABRAS PRELIMINARES

Las canciones reunidas en este volumen han sido seleccionadas de varias colecciones, publicadas o inéditas, atendiendo exclusivamente a su belleza melódica.

Aspira a ser este Cancionero un ejemplo de la lírica tradicional española, por cuya razón forman el grupo más importante las canciones populares actuales. En la selección de las antiguas se ha seguido en lo posible este mismo criterio folklórico; de aquí que esté sin representar el siglo XIV, del cual no se conocen documentos musicales de carácter popular, ni siquiera canciones artísticas cortesanas, que tan abundantemente ofrecen los siglos XV y XVI y entre las cuales suele hallarse la melodía popular, ya oculta entre la complicación polifónica a tres y a cuatro voces, tan característica de esta época, o ya manifestándose claramente en la voz más alta. En este caso, que es el más frecuente, ella es la que rige el movimiento de las otras voces.

De los siglos XVII y XVIII apenas poseemos documentos de música folklórica española ni tene-

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

mos conocimiento de haberse descubierto hasta la fecha colección alguna de este género. Del primero existen el Cancionero de Claudio de la Sablonara, ya publicado, y algunos otros de menor interés que nosotros hemos consultado. En todos ellos la música es sumamente artificiosa y falta de inspiración y en los pocos casos en que el compositor tomó como motivo la canción popular, ésta aparece deformada por hallarse sometida a los movimientos melódicos de las demás voces, no siempre realizados con buen gusto artístico. Del siglo XVIII son pocos y de muy escaso interés los documentos de música folklórica, pues no consideramos como tal la de las *tonadillas* escénicas de esta época, de marcado sabor italiano.

En el siglo XIX vuelven nuestros compositores a interesarse por la música popular, que nutre casi siempre las grandes *tonadillas* y las *zarzuelas*. A fines de este siglo aparecen también las primeras colecciones de cantos populares españoles.

En cuanto a los ejemplos del siglo XIII que aquí damos, tenemos que decir que para su transcripción hemos seguido el sistema de don Julián Ribera, expuesto en su obra *La Música de las Cantigas*, por parecernos el más razonable y, tal vez por esto mismo, de resultados más artísticos de cuantos hasta ahora se han venido aplicando para la traducción al sistema moderno de los an-

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

tiguos signos musicales. Hoy por hoy, y a pesar de cuanto en este sentido se viene trabajando, no existe un tratado de paleografía musical que ofrezca la seguridad de interpretar con exactitud el ritmo, ni aun muchas veces la tonalidad, de la música medieval.

Los acompañamientos de las melodías antiguas de este Cancionero han sido hechos procurando imitar las armonías y modulaciones usadas en sus respectivas épocas, conservando en las de los siglos XV y XVI los principales giros contrapuntísticos de la polifonía vocal en que fueron escritas.

Advertimos, finalmente, que en el grupo de las melodías populares actuales damos algunas con un sencillo acompañamiento para piano o armonio. Esto tiene por objeto el señalar el tipo de acompañamiento que conviene a cada una de las canciones que aparecen sin él, teniendo en cuenta sus analogías rítmicas o melódicas con aquéllas, cosa fácil de advertir por elementales que sean los conocimientos de música que posean las personas que deseen utilizar este libro.

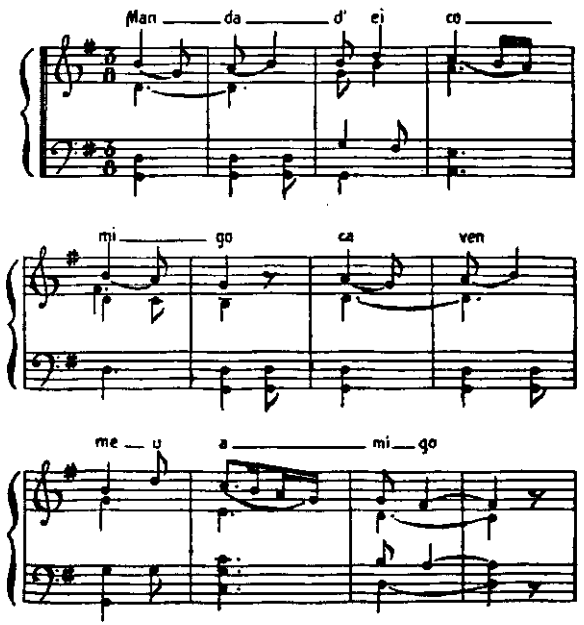
E. M. T.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

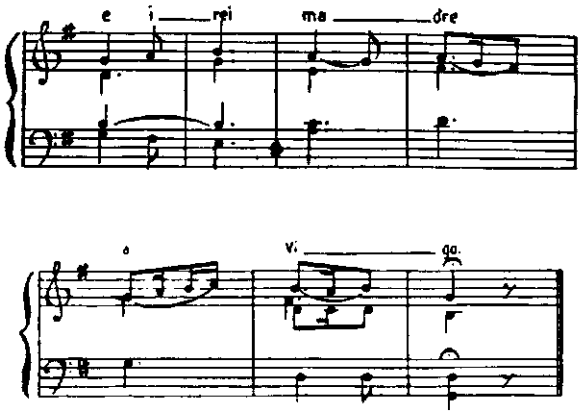
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Martin Codax

Cantar de amigo.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Mandad'ei comigo
ca ven meu amigo,
e irei madr'a Vigo.

Comig'ei mandado
ca ven meu amado,
e irei madr'a Vigo.

Ca ven meu amigo
e ven san'e vivo,
e irei madr'a Vigo.

Ca ven meu amado
e ven viv'e sano,
e irei madr'a Vigo.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

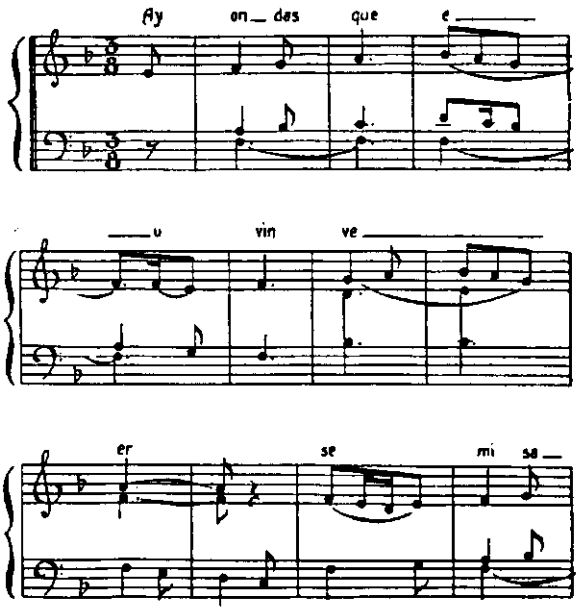
Ca ven san'e vivo
e del rey amigo,
e irei madr'a Vigo.

Ca ven viv'e sano
e del rey privado,
e irei madr'a Vigo.

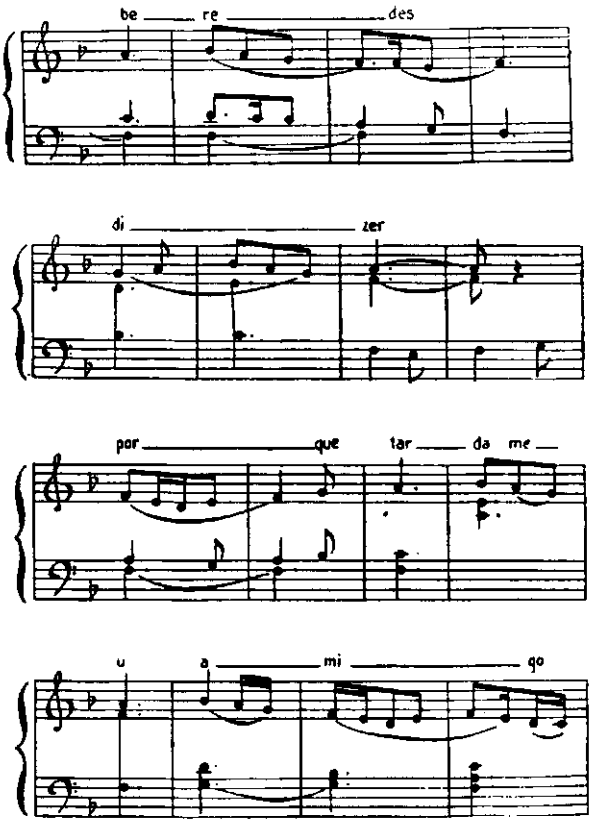
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Martin Codax

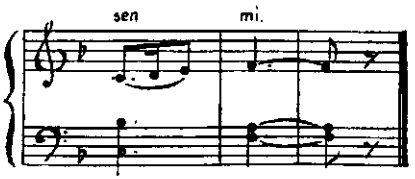
Cantar de amigo.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



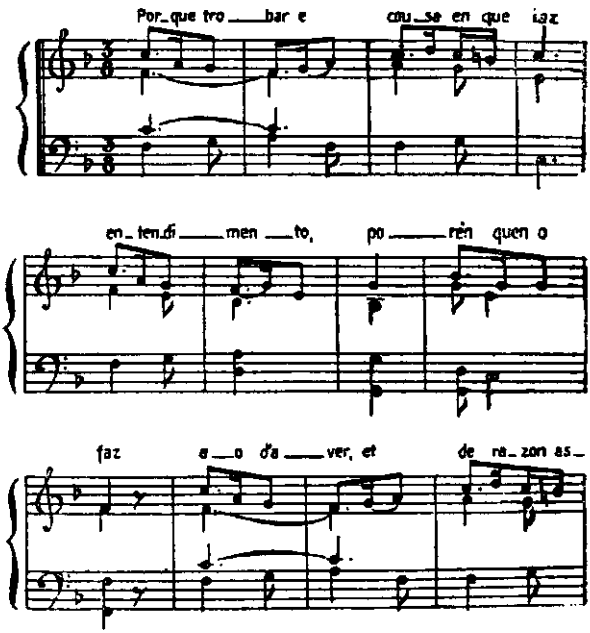
Ay ondas que eu vin veer
se mi saberedes dizer
porque tarda meu amigo
sen mi.

Ay ondas que eu vin mirar
se mi saberedes contar
porque tarda meu amigo
sen mi.

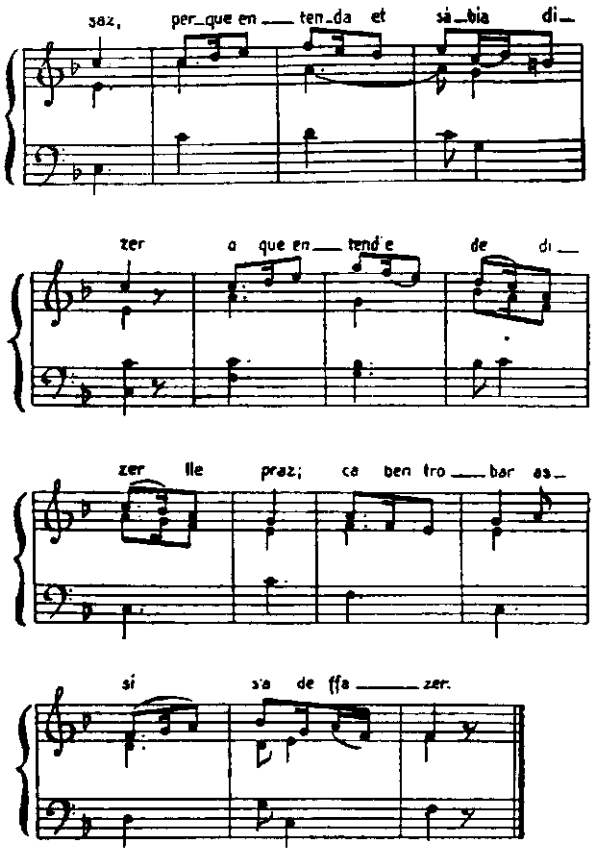
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Alfonso X.

Cántiga de Santa María.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Porque trobar é cousa en que iaz
entendimento, porén quen o faz
á-o d'aver, et de razon assaz,
perque entenda et sábia dizer
o que entend'e de dizer lle praz;
ca ben trobar assí s'a de ffazer.

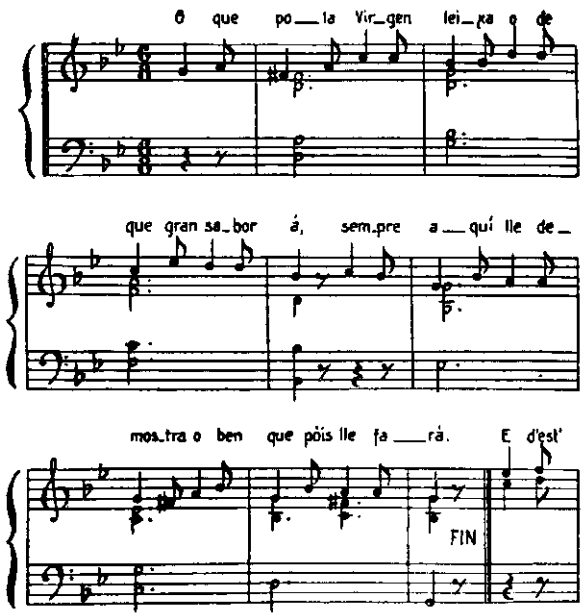
E macar eu estas duas non ey
com'eu querría, pero provarei
a mostrar ende un pouco que sei,
confiand' en Deus, ond'o saber ven;
ca per ele tenno que poderei
mostrar do que quero algua ren.

E o que quero é dizer loor
de Virgen, Madre de nostro Sennor,
Santa María, que est'a mellor
cousa que él fez; e por aquest'eu
quero seer oy máis seu trobador,
e rógo-lle que me queira por seu.

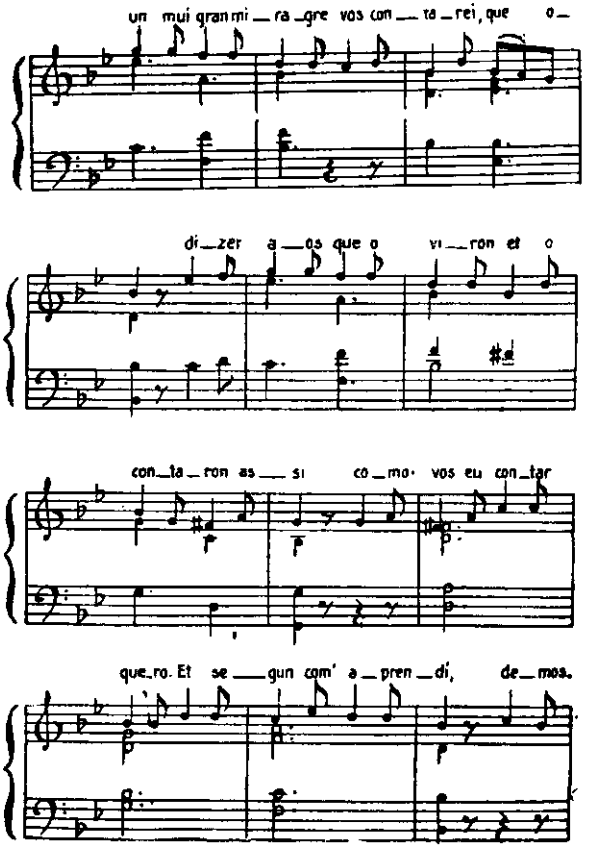
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Alfonso X.

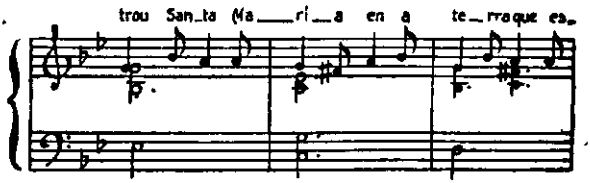
Cántiga de Santa Maria.

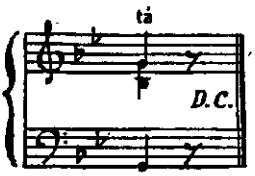


Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC





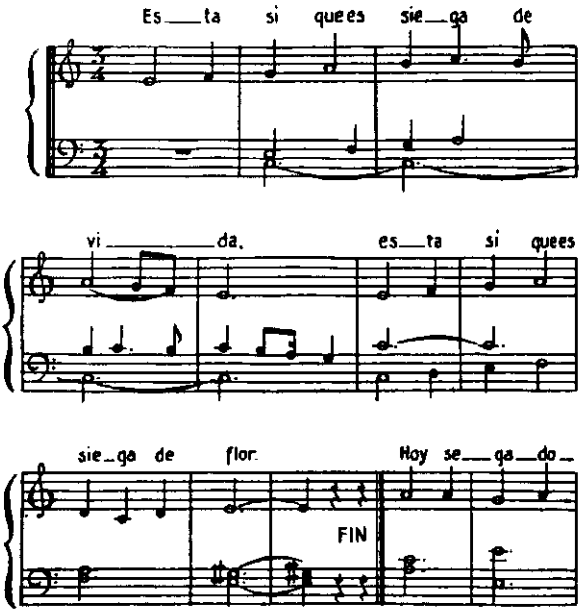
O que pola Virgen leixa
o de que gran sabor á,
sempre aquí lle demostra
o ben que póis lle fará.
E d'est' un mui gran miragre
vos contarei, que oí
dizer aos que o viron
et o contaron assí
como vos eu contar quero.
Et, segun com'aprendí,
demostrou Santa María
en a terra que está
O que pola Virgen leixa
o de que gran sabor á...
mui preto d'ambol-os mares,

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

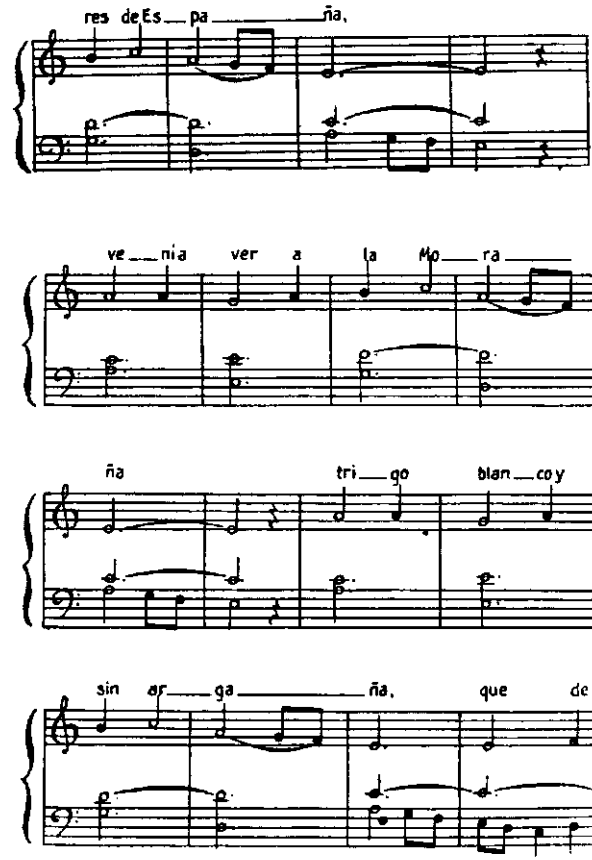
do gran que corr'a rredor
da terra et ar do outro
que é chamado Menor;
e mostrou Santa María,
Madre de nostro Sennor,
por un ome, Et quen esto
oyr, sabor averá.
O que pola Virgen leixa
o de que gran sabor á...

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

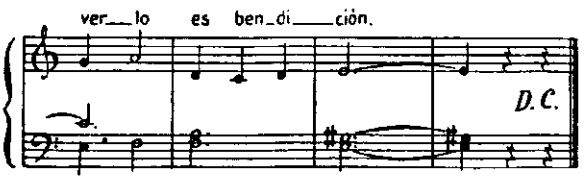
Labradores de Castilla.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



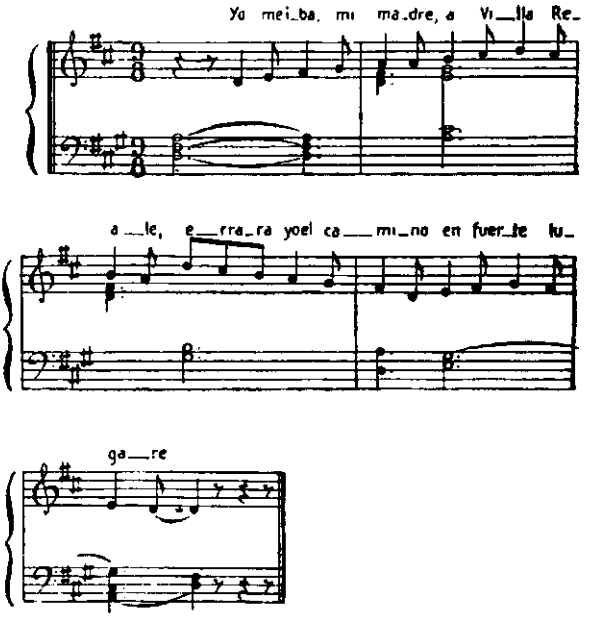
Esta sí que es siega de vida,
esta sí que es siega de flor.

Hoy, segadores de España,
vení a ver a la Moraña
trigo blanco y sin argaña,
que de verlo es bendición.
Esta sí que es siega de vida,
esta sí que es siega de flor.

Labradores de Castilla,
vení a ver a maravilla
trigo blanco y sin neguilla,
que de verlo es bendición.
Esta sí que es siega de vida,
esta sí que es siega de flor.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Serranilla de la Zarzuela.

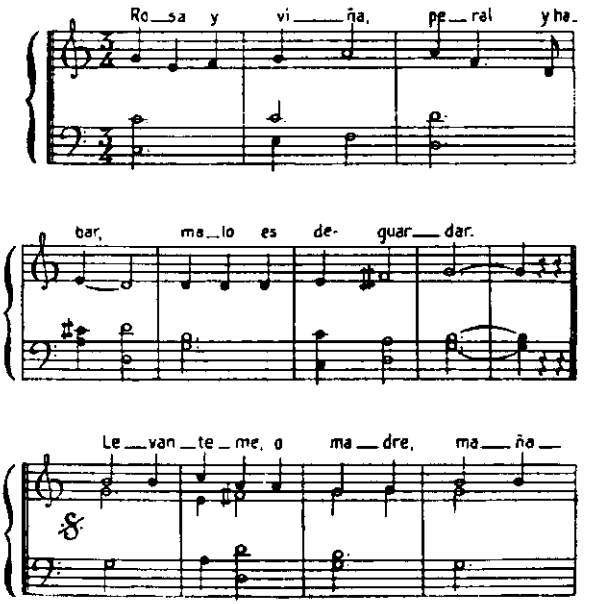


Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

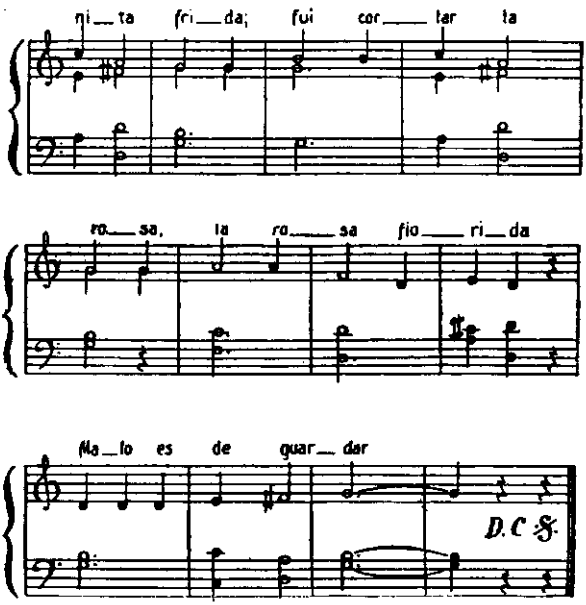
Yo me iba, mi madre,
a Villa Reale,
errara yo el camino
en fuerte lugare.
Siete días anduve
que no comí pane,
cevada la mula,
carne el gavilane.
Entre la Zarzuela
y Darazutane,
alzara los ojos
hacia do el sol nace;
vide una cabaña,
della el humo sale.
Picara mi mula,
fuime para allá,
perros del ganado
sálenme a ladrar,
vide una serrana
del bello donaire.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

(Malo es de guardar.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Rosa y viña, peral y habar,
malo es de guardar.

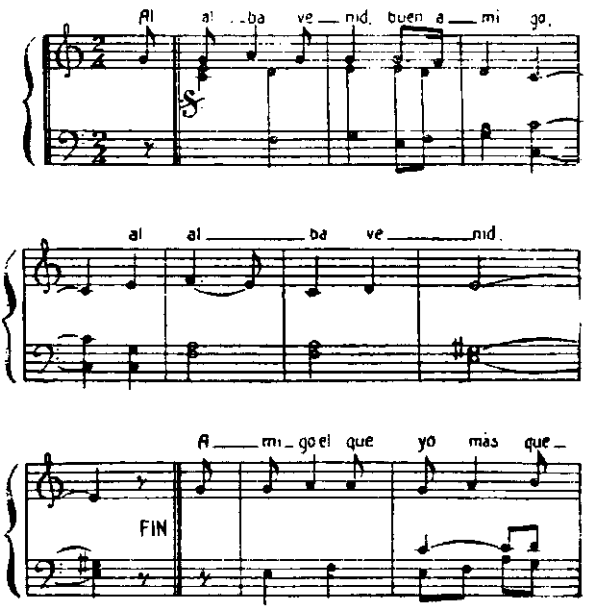
Levantéme, o madre,
mañanita frida;
fuí cortar la rosa,
la rosa florida.
Malo es de guardar.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

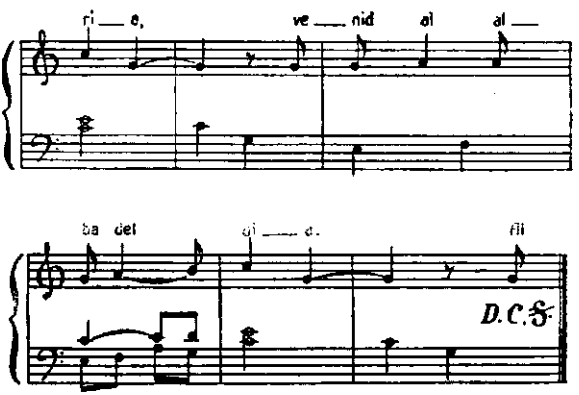
Levantéme, o madre,
mañanita clara;
fuí cortar la rosa,
la rosa granada.
Malo es de guardar.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Al alba.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Al alba venid, buen amigo,
al alba venid.

Amigo el que yo más quería,
venid al alba del día.

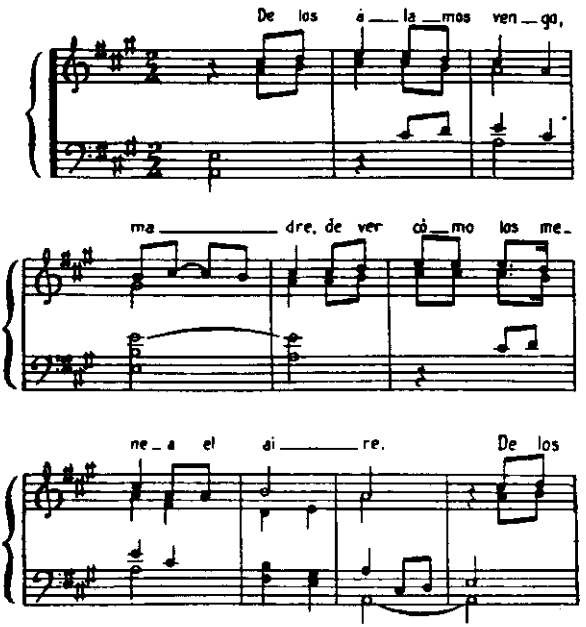
Amigo el que yo más amaba,
venid a la luz del alba.

Venid a la luz del día,
non trayáis compañía.

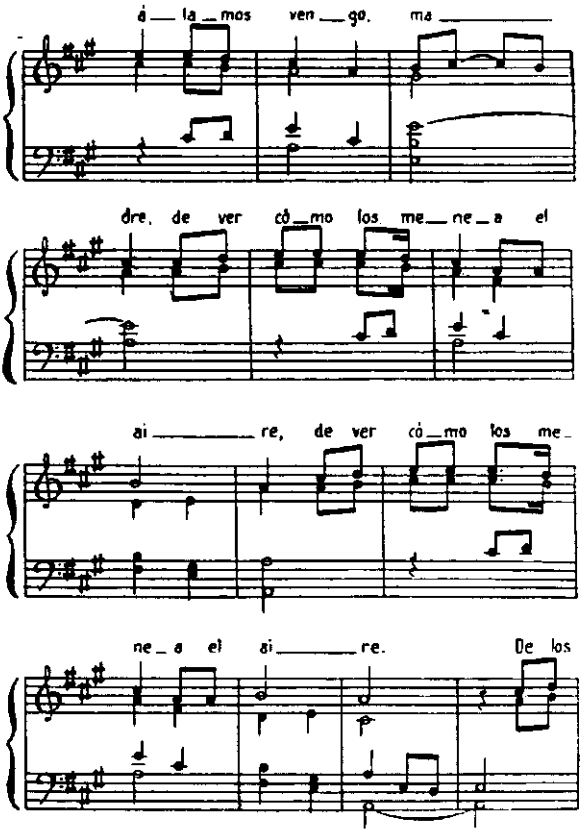
Venid a la luz del alba,
non traigáis gran compaña.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

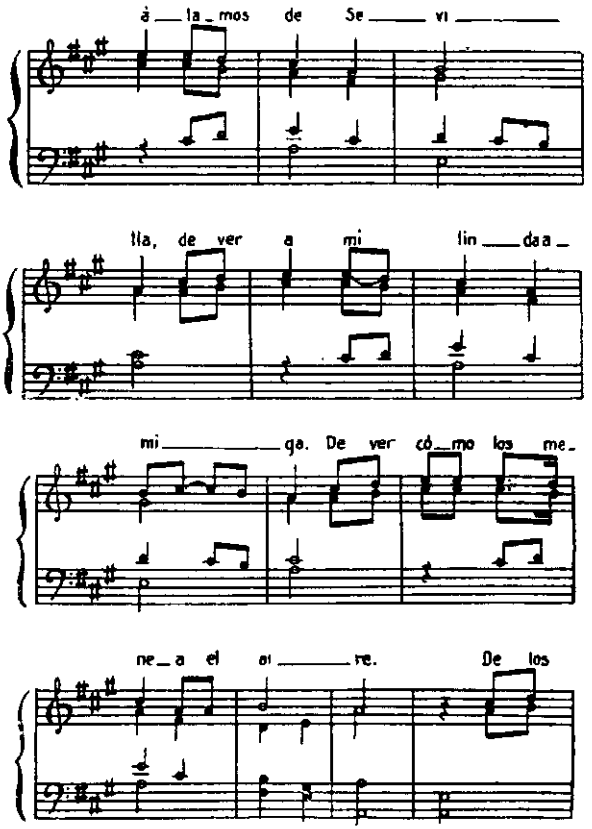
De los álamos vengo.



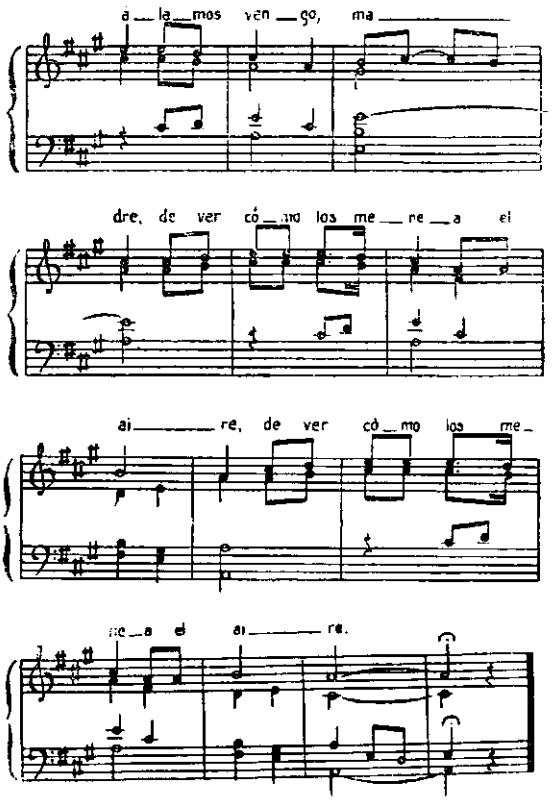
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

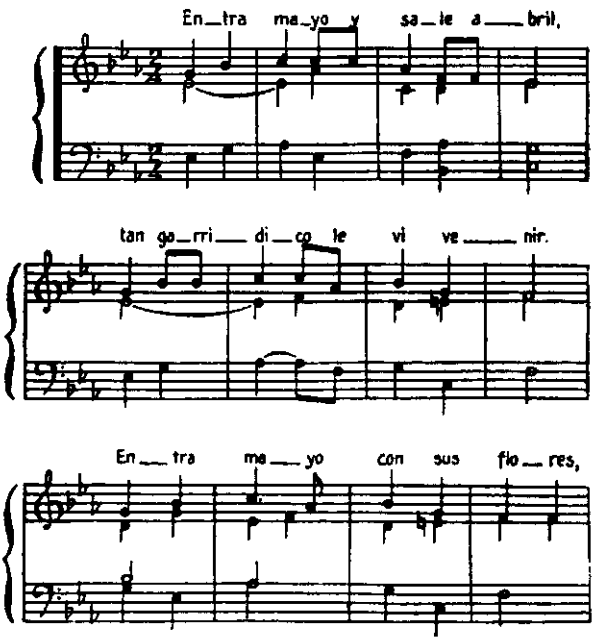


Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

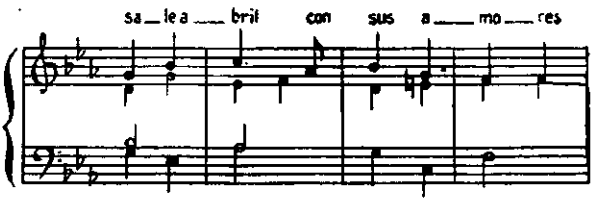


Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Entra mayo.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

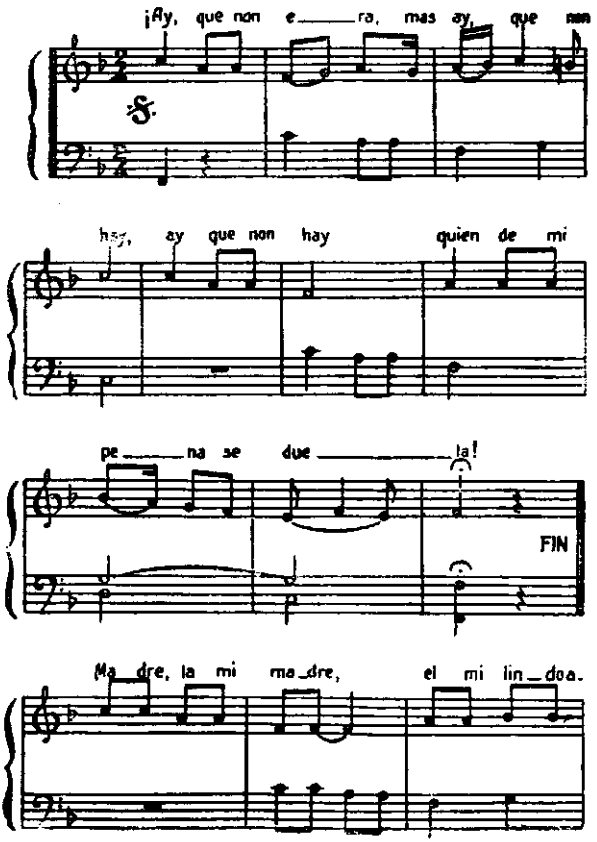


Entra mayo y sale abril;
tan garridico le vi venir.

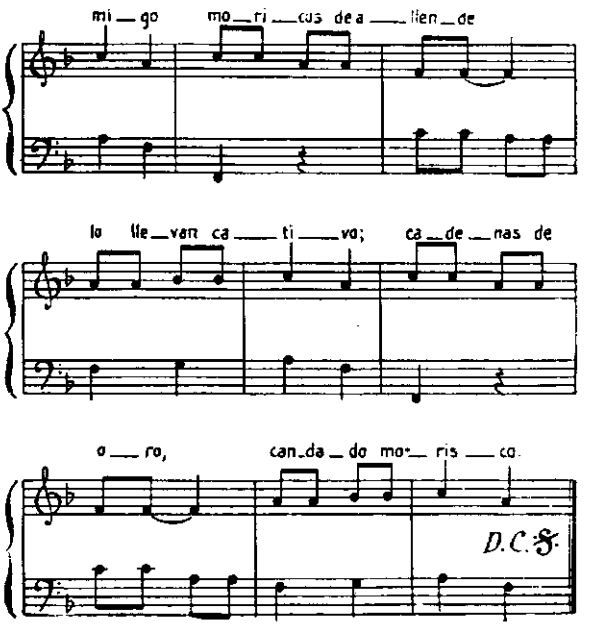
Entra mayo con sus flores,
sale abril con sus amores,
y los dulces amadores
comienzan a bien servir.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

¡Ay, que non hay!

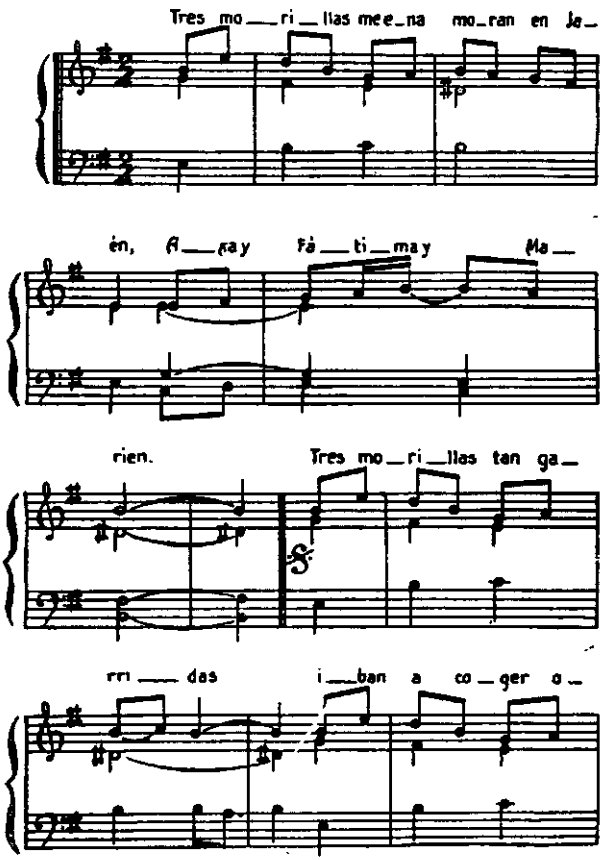


Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

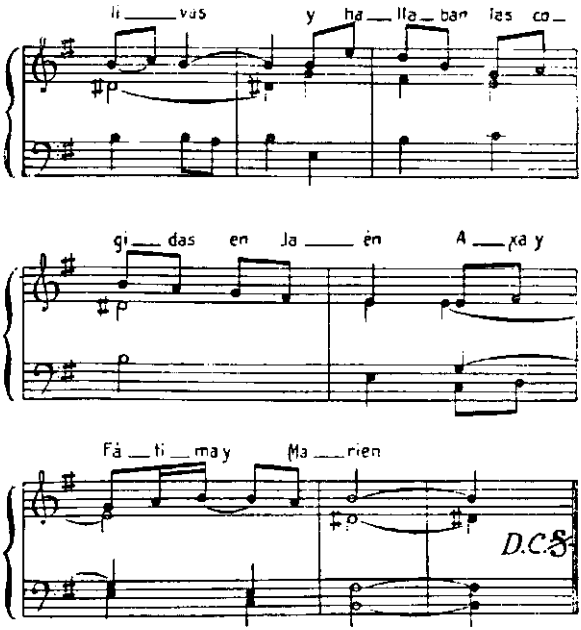


Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Tres morillas.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Tres morillas me enamoran
en Jaén;
Axa y Fátima y Marién.

Tres morillas tan garridas
iban a coger olivas,
y hallábanlas cogidas
en Jaén
Axa y Fátima y Marién.

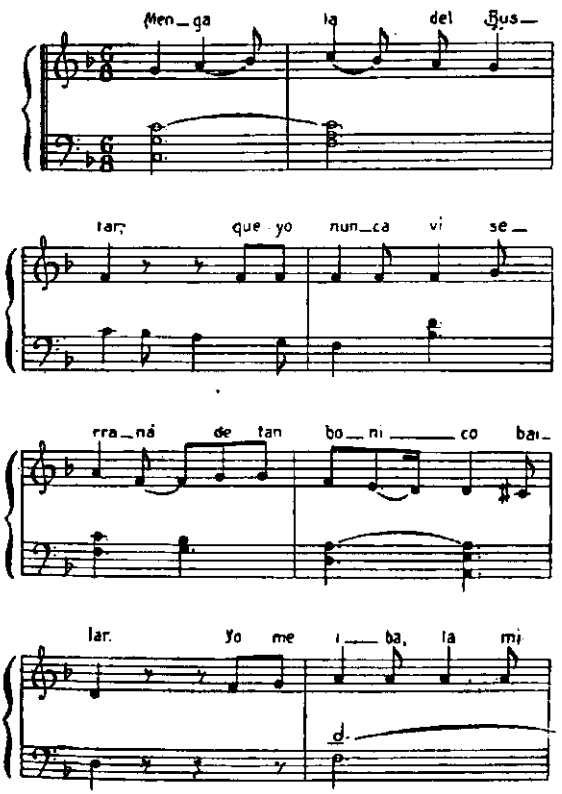
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Y hallábanlas cogidas,
y tornaban desmaidas
y las colores perdidas
en Jaén
Axa y Fátima y Marién.

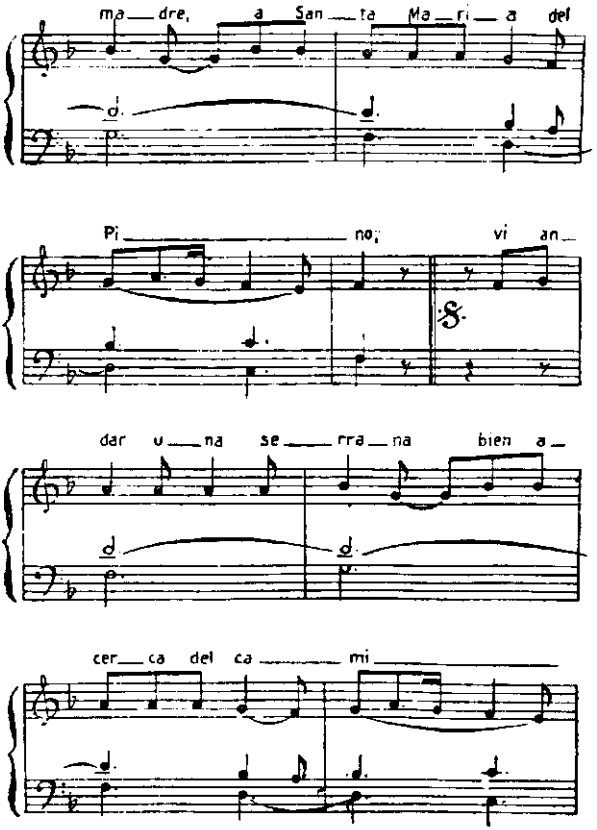
Tres morillas tan lozanas,
tres morillas tan lozanas
iban a coger manzanas
a Jaén
Axa y Fátima y Marién.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

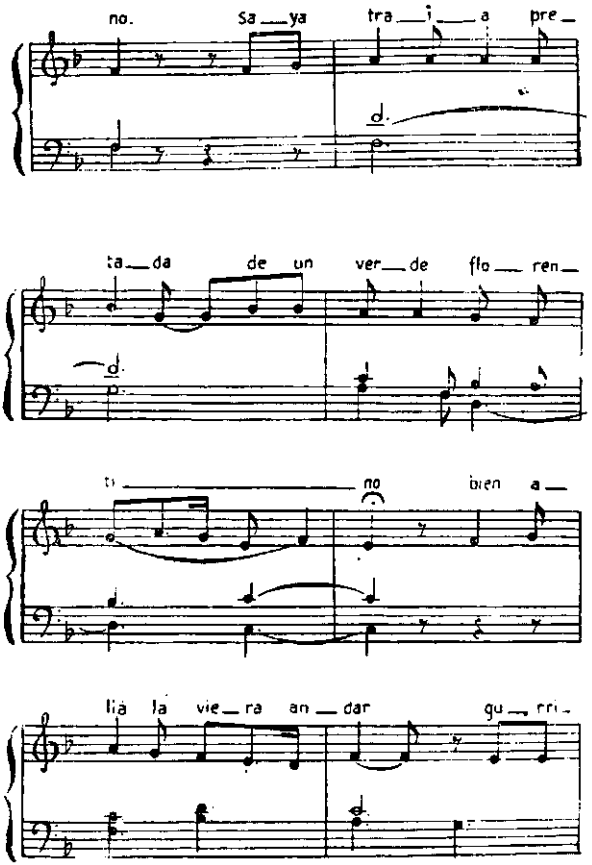
Menga la del Bustar.



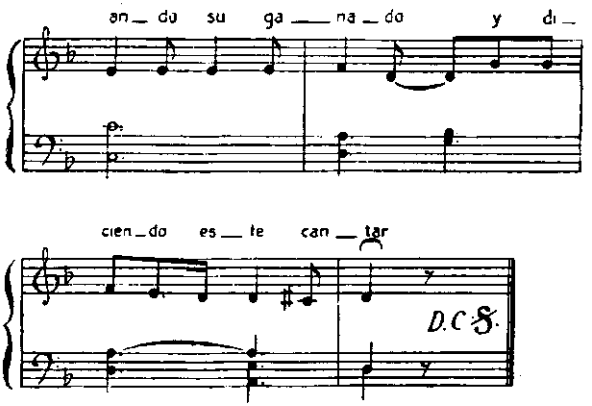
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Menga la del Bustar,
que yo nunca vi serrana
de tan bonico bailar.

Yo me iba, la mi madre,
a Santa María del Pino:
vi andar una serrana
bien a cerca del camino;
saya traía pretada
de un verde florentino.
Bien allá la viera andar
gurriando su ganado
y diciendo este cantar.

Y hablaba y decía:
—Domingo, ¿por qué no vienes,

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

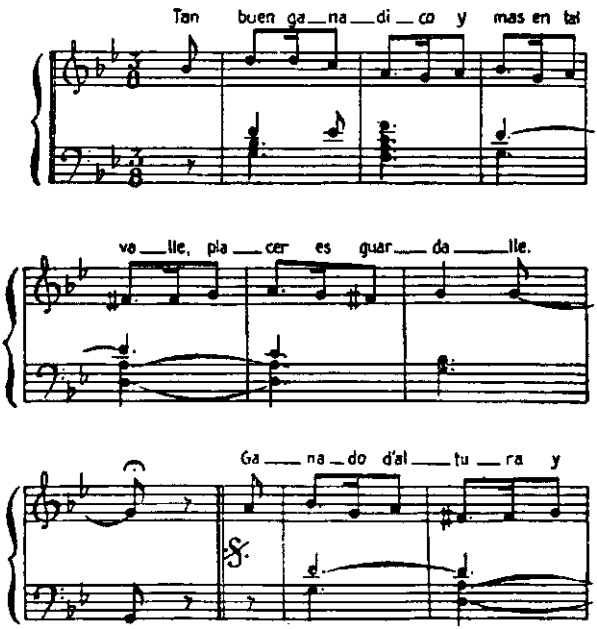
pues que saltas bien y corres
y en la lucha bien te tienes?
Contigo me quiero andar
gurriando este ganado
y diciendo este cantar.

Tanto bien me pareciera,
que de amores la fuí a hablar.
—Mi amor, ¿queréis que os diga
quien a mí hace penar?
Grande amor que a mí fatiga
de Miguel del Colmenar
que me oyó este cantar.

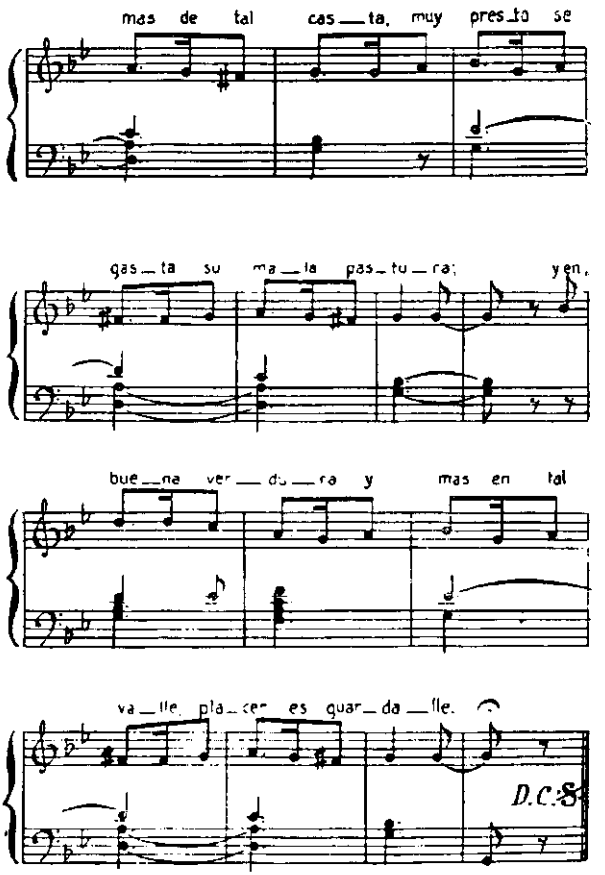
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Juan del Encina.

Tan buen ganadico.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Tan buen ganadico,
y más en tal valle,
placer es guardalle.

Ganado d'altura
y mas de tal casta,
muy presto se gasta
su mala pastura;
y en buena verdura,
y mas en tal valle,
placer es guardalle.

Ansí que yo quiero
guardar mi ganado
por todo este prado,
de muy buen apero:
con este tempero,
y mas en tal valle,
placer es guardalle.

Está muy vicioso
y siempre callando,
no anda balando
ni es enojoso,
antes da reposo
en cualquiera valle:
placer es guardalle.

Conviene guardalla
la cosa preciosa,
que en ser codiciosa

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

procuran hurtalla.
Ganado sin falla,
y mas en tal valle,
placer es guardalle.

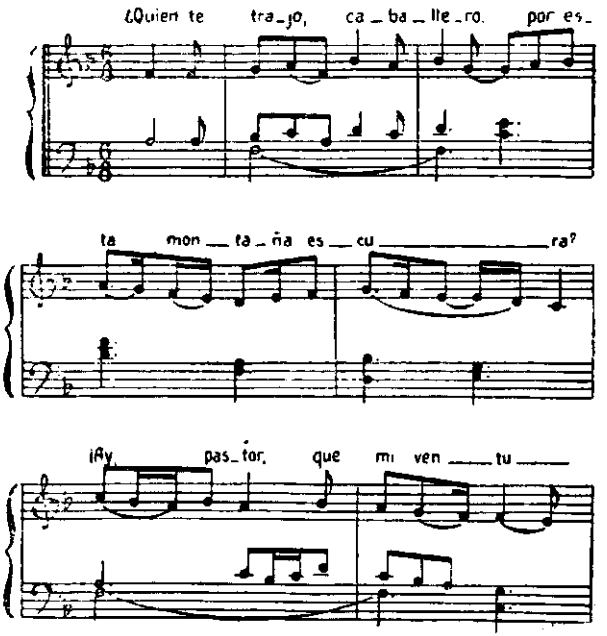
Pastor que se encierra
en valle seguro,
los lobos te juro
que no le dan guerra.
Ganado de sierra
traspuesto en tal valle,
placer es guardalle.

Pastor de buen grado
yo siempre sería,
pues tanta alegría
me da este ganado;
y tengo jurado
de nunca dejalle,
mas siempre guardalle.

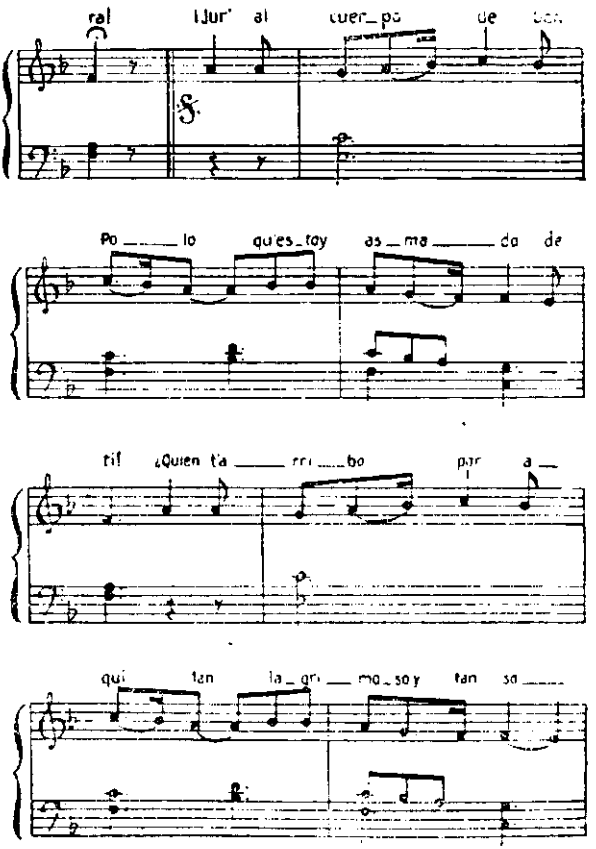
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Juan del Encina

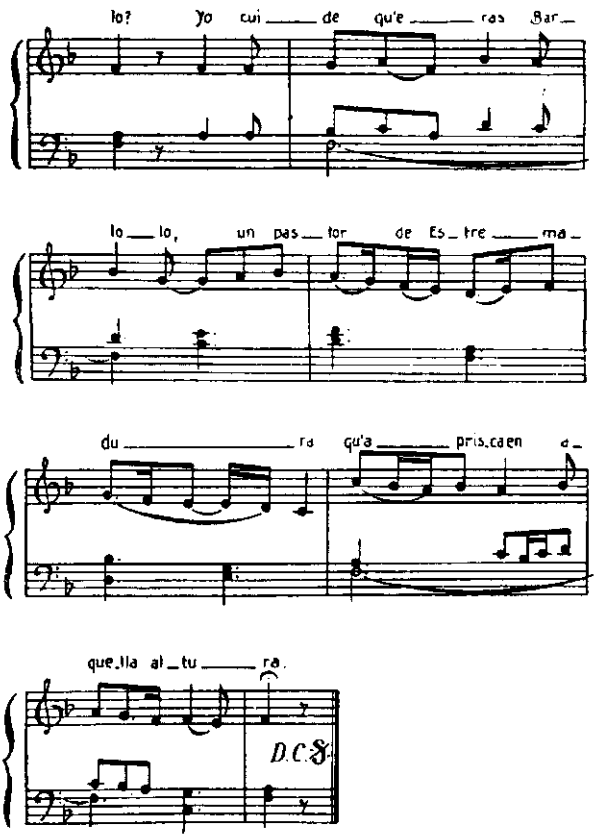
Quién te trajo, caballero.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

—¿Quién te trajo, caballero,
por esta montaña escura?—
—¡Ay, pastor, que mi ventura!—

—¡Jur'al cuerpo de San Polo
qu'estoy asmado de ti!
¿Quién t'arribó por aquí
tan lagrimoso y tan solo?
¡Yo cuidé que eras Bartolo,
un pastor de Extremadura,
qu'aprisca en aquella altura!—

—Pluguiera a Dios que yo fuera
esse rústico pastor,
porque el falso dell amor
subjeto non me tuviera.
Ando muerto sin que muera,
cual te muestra mi figura,
que vevir ya no procura.—

—¿E cuidas tú, palaciego,
que a nosotros los pastores
no nos acosan amores
ni nos percunde su fuego?
¡Mie fé! Yo dellos reniego,
que aún aquí en esta espesura
no perdonan criatura.—

—Pues dices que sois heridos
y en amores padecéis,

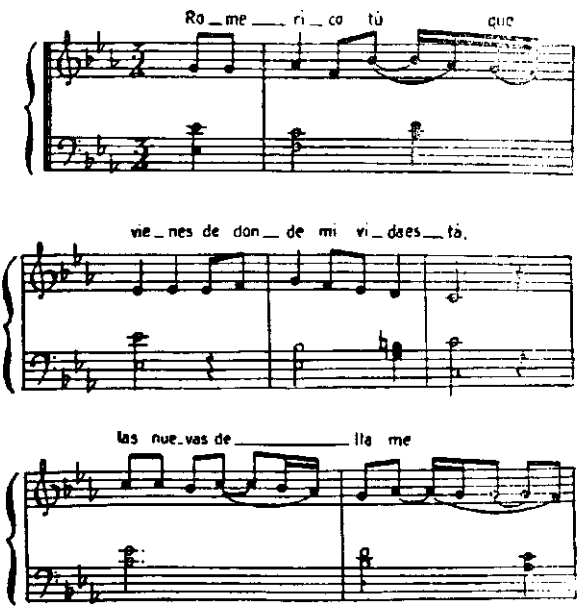
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

dime qu'es lo que hacéis
para ser de amor queridos;
que no pueden mis sentidos,
ni discrición, ni cordura,
hacer mi vida segura.

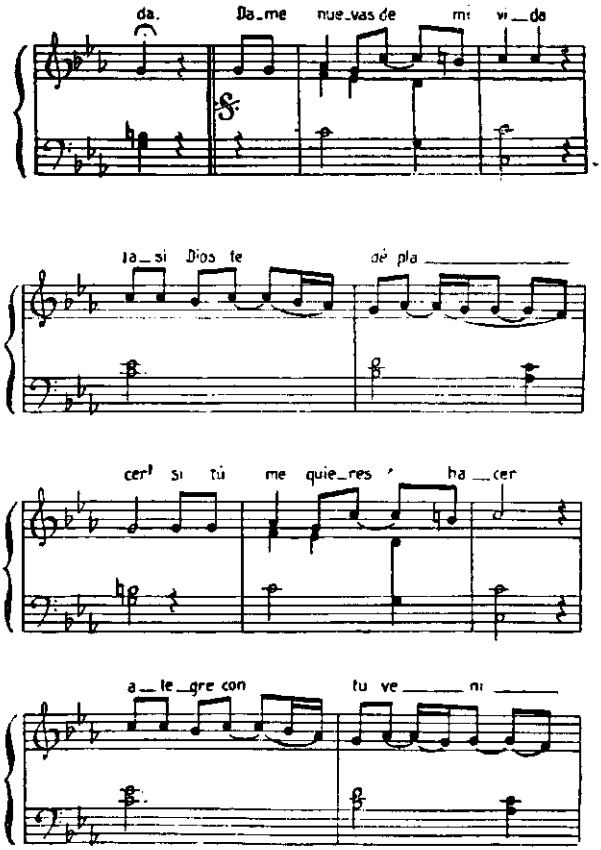
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Juan del Encina.

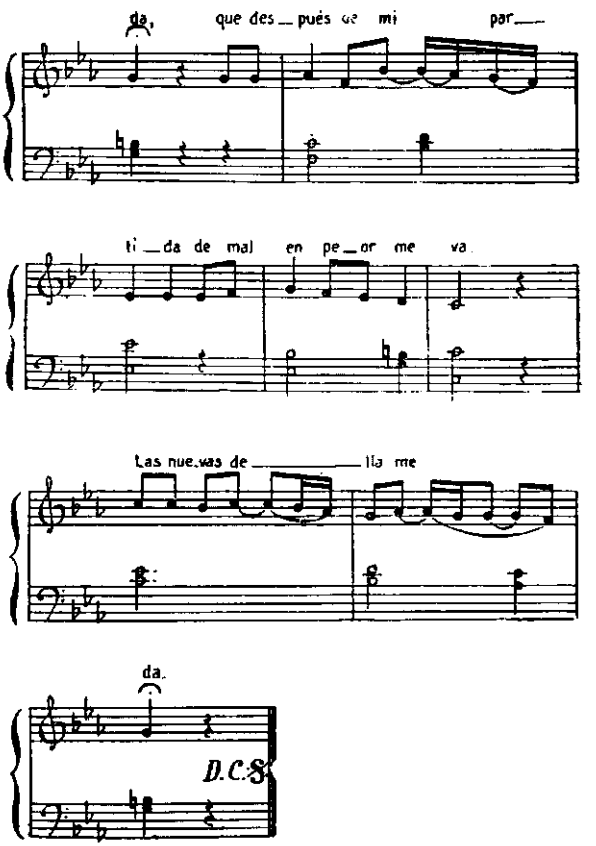
Romerico.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

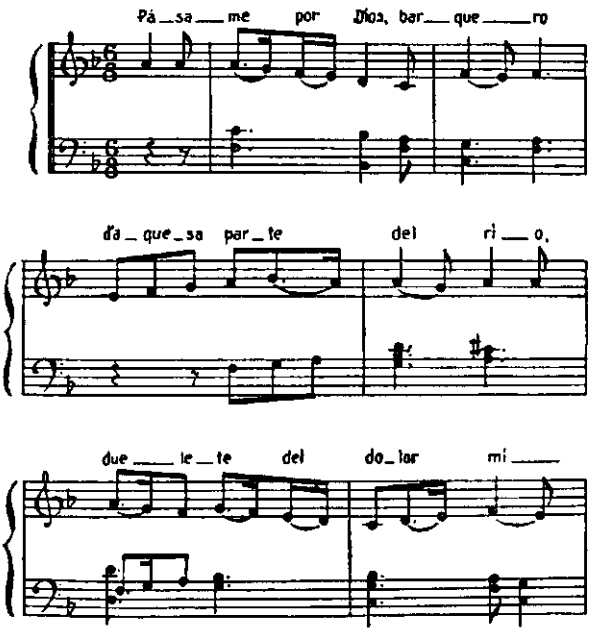
Romerico, tú que vienes
de donde mi vida está,
las nuevas della me da.

Dame nuevas de mi vida,
¡así Dios te dé placer!,
si tú me quieres hacer
alegre con tu venida,
que después de mi partida
de mal en peor me va.
Las nuevas della me da.—
Bien muestras en el hablar
ser ageno de placeres,
mas si yo no sé quién eres,
¿qué nuevas te puedo dar?
Quien nunca te oyó nombrar,
¿cómo te conocerá?
Las nuevas della me da.—

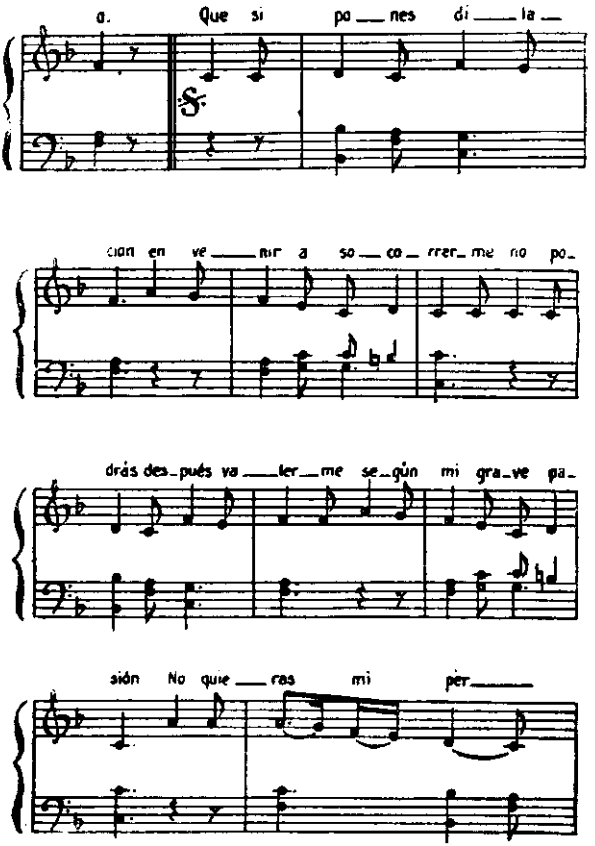
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Escobar.

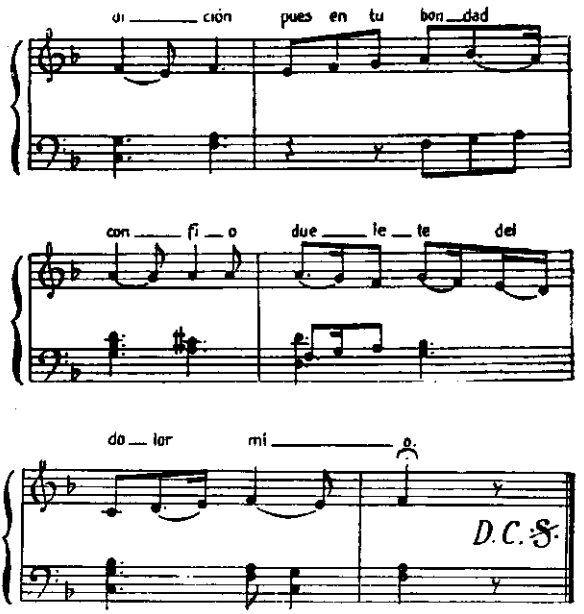
Pásame por Dios, barquero.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Pásame, por Dios, barquero,
d'aquesa parte del río,
dudete del dolor mío.

Que si pones dilación
en venir a socorrerme,
no podrás después valerme,

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

según mi grave pasión.
No quieras mi perdición,
pues en tu bondad confío;
duélete del dolor mío.

Que d'esa parte se falla
descanso de mis tormentos
y en aquesta la batalla
de mis tristes perdimientos.
¡Oh ventura! Trae los vientos
humildes, mansos, sin brío,
duélete del dolor mío.

Porque d'esa parte está
gloria, descanso, holgura,
y en esta do estó acá
congoja, penas, tristura.
Pues no niegues la ventura
qu'está puesta en tu navío;
duélete del dolor mío.

Lo que la ventura ordena
imposible es remediar:
por dar alivio a tu pena
quisiérate acá pasar.
Mas esta triste cadena
tiene preso mi navío.
Duélete del dolor mío.

Desata o quiebra, barquero,
la cadena o el candado;
pues me vees tan penado,

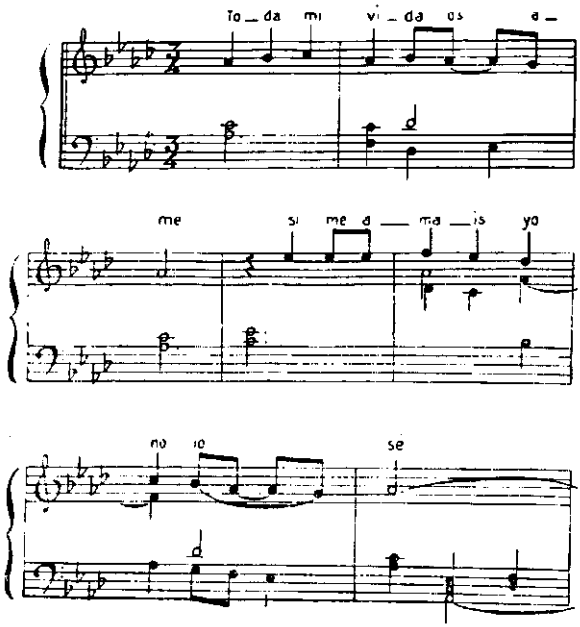
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

no te muestres lastimero.
Si no haces lo que quiero,
echarme he en este río;
duélete del dolor mio.
No dilates la partida,
siente, por Dios, lo que siento,
que mayor es el tormento
que padece la herida.
No retardes la venida,
porque en tardarse el navío
tárdase el remedio mío.

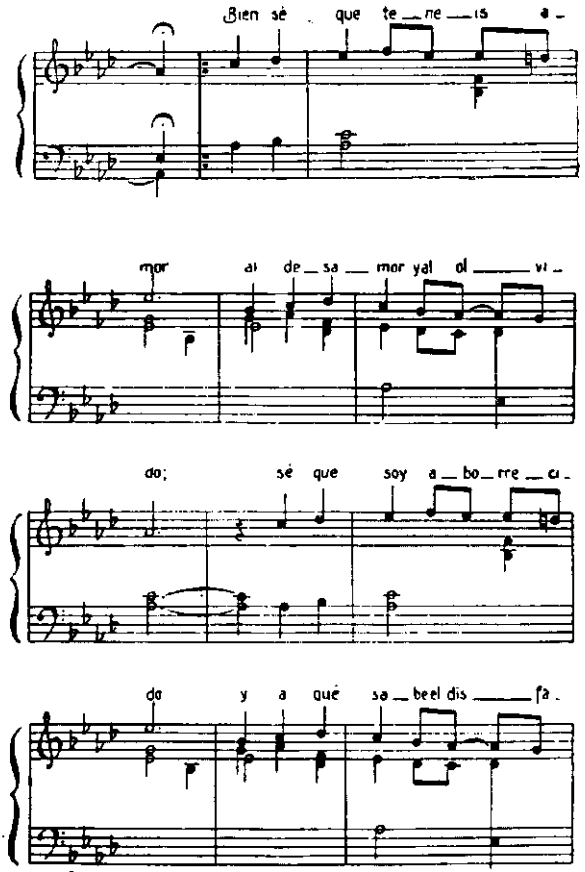
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Luis Milán.

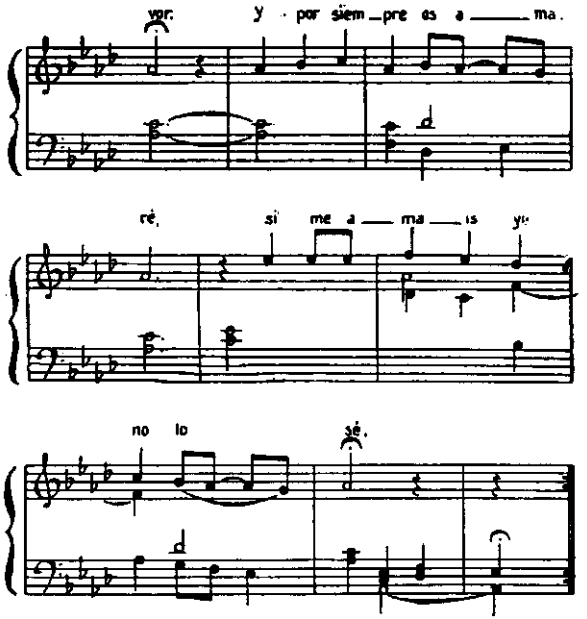
Toda mi vida os amé



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



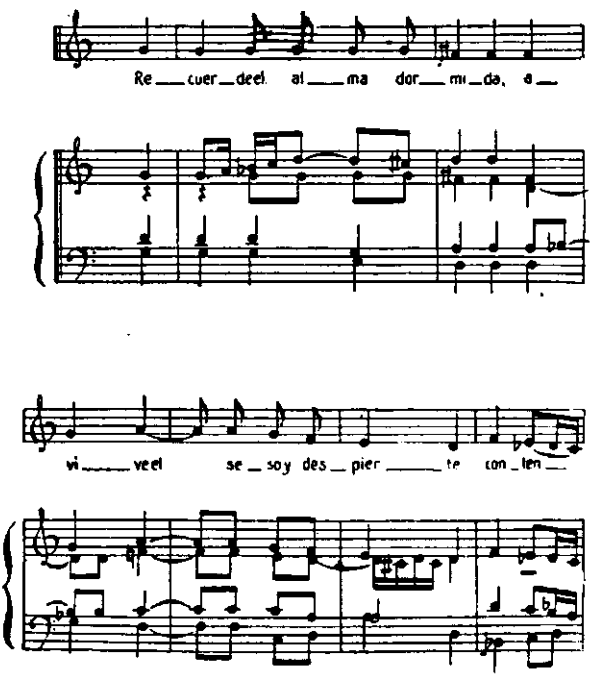
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



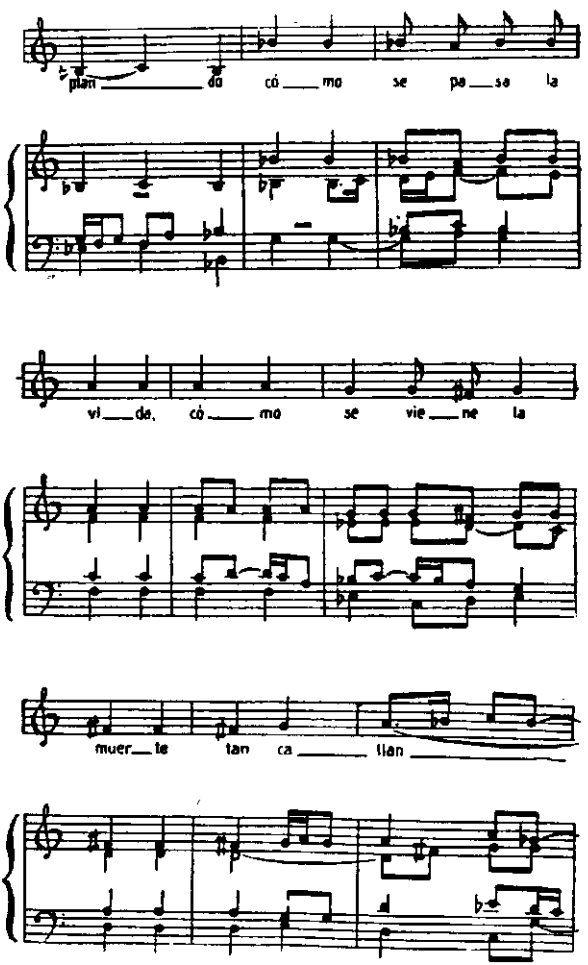
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Mudarra.

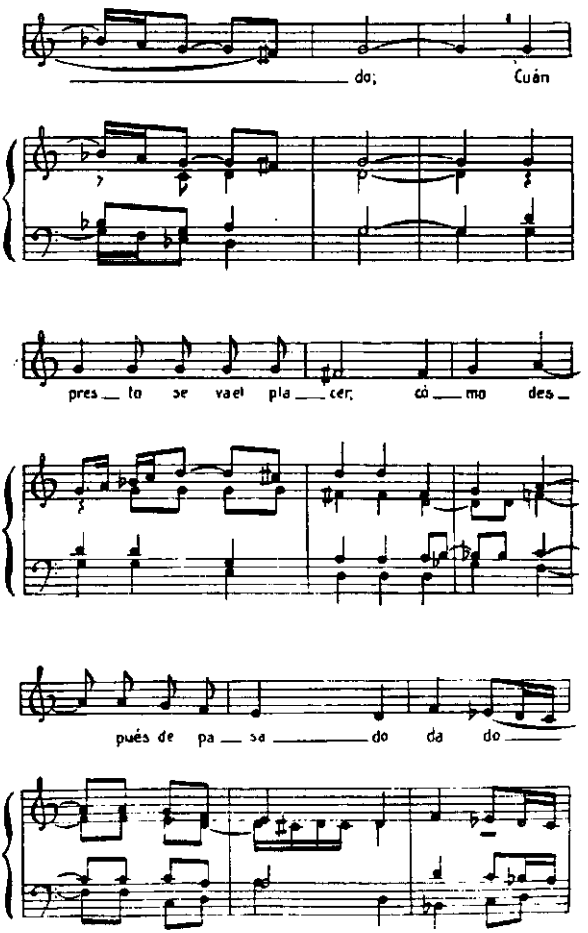
Coplas de Jorge Manrique.



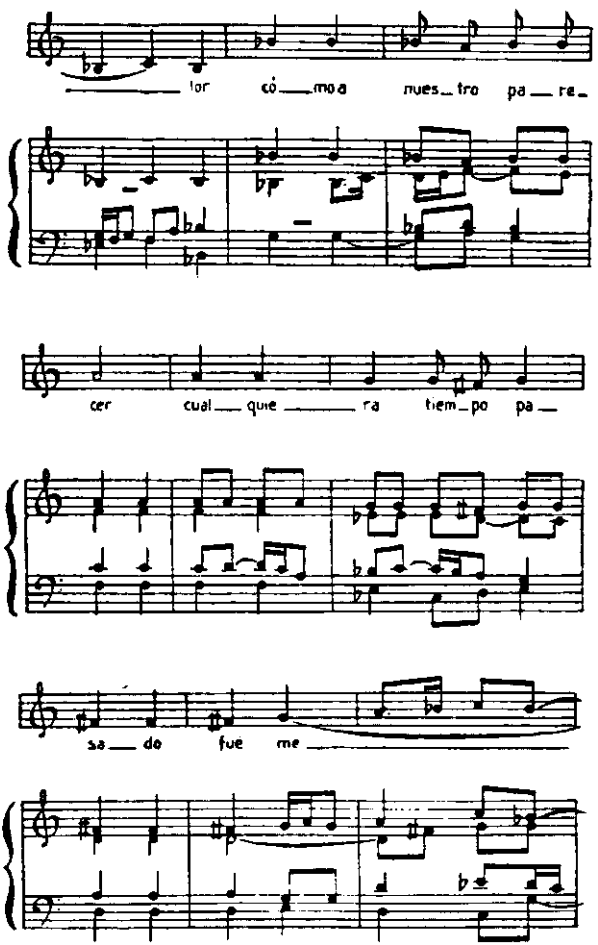
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



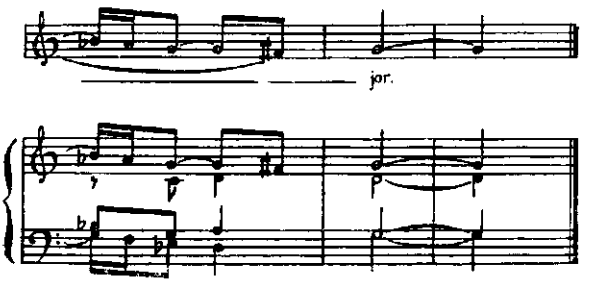
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



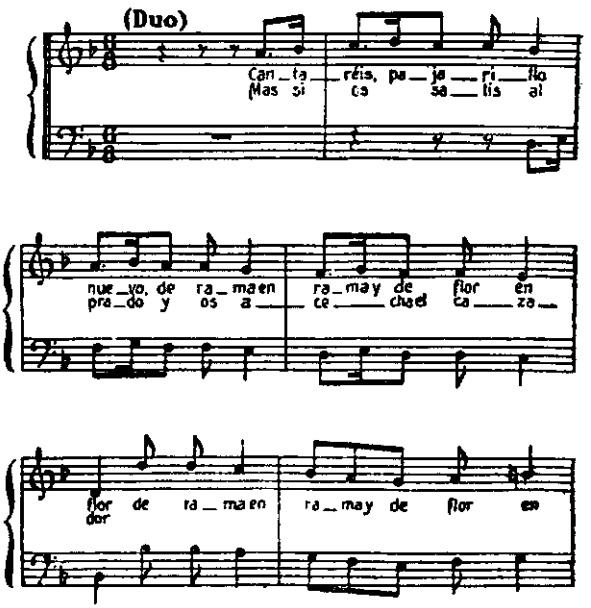
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



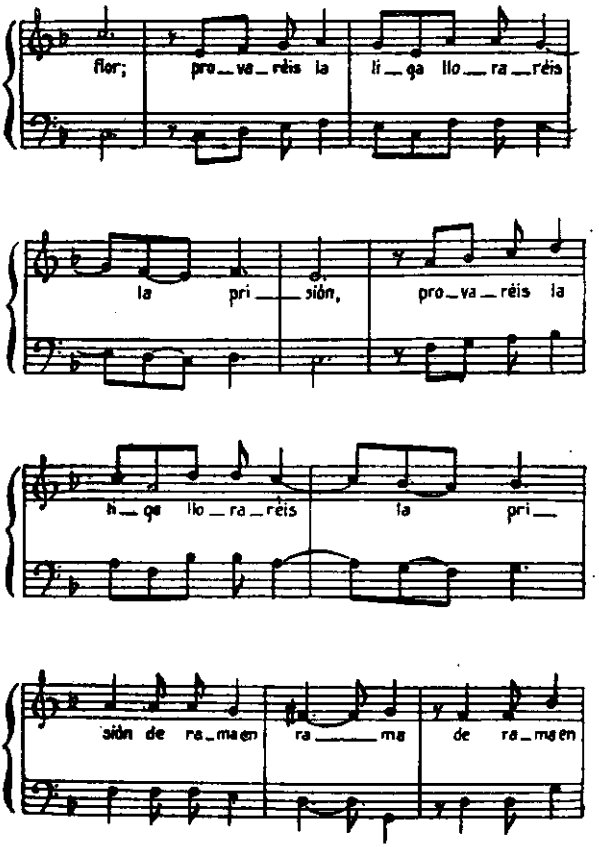
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Alvaro de los Ríos.

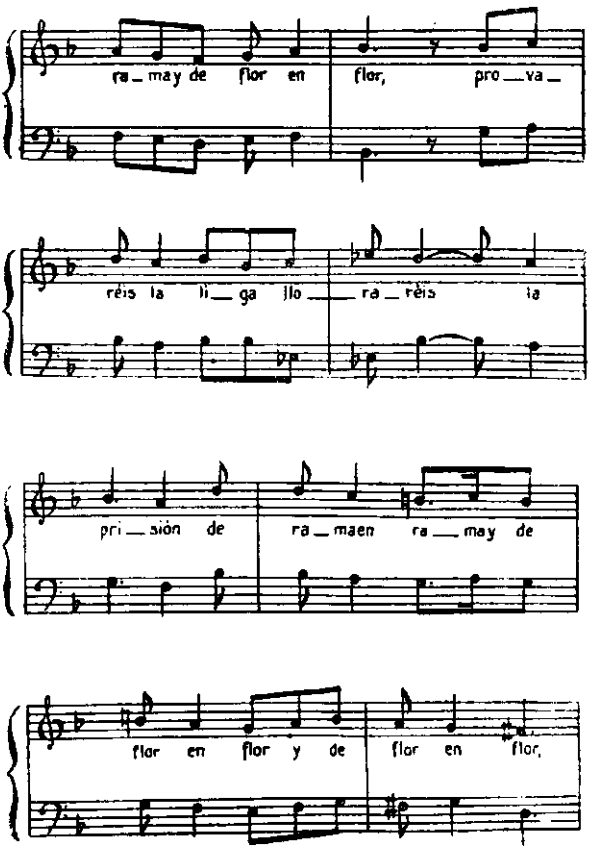
Cantaréis, pajarillo nuevo.



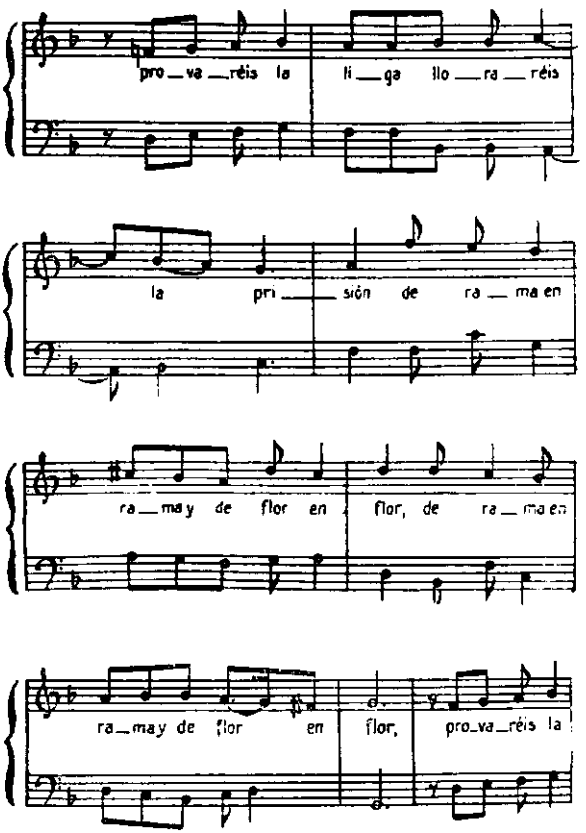
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



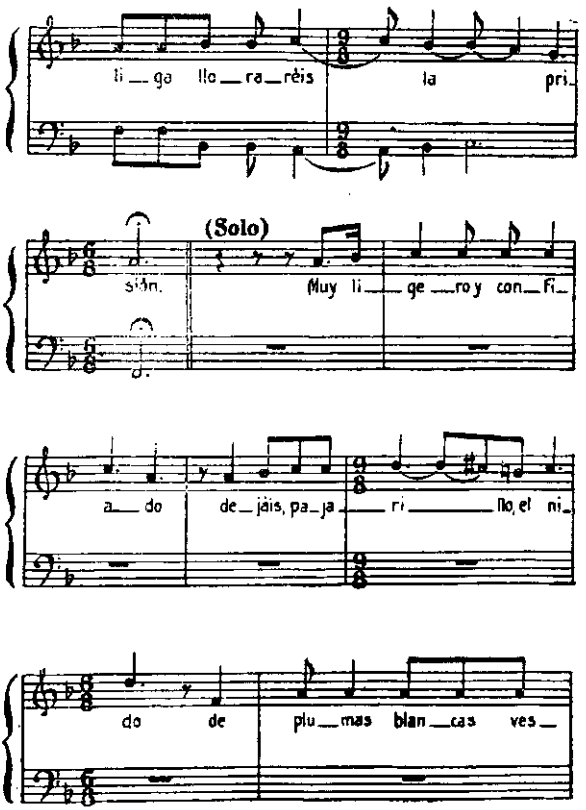
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



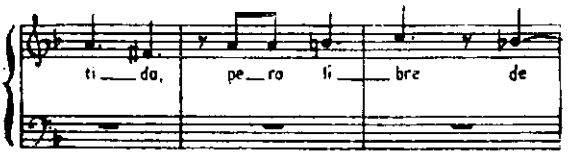
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

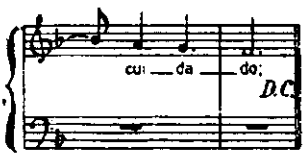


Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC





Cantaréis, pajarillo nuevo
de rama en rama,
y de flor en flor;
probaréis la liga,
lloraréis la prisión,
de rama en rama
y de flor en flor.

Muy ligero y confiado
dejáis, pajarillo, el nido,
de plumas blancas vestido
pero libre de cuidado;
mas si vos salís al prado
y os acecha el cazador,
de rama en rama

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

y de flor en flor,
probaréis la liga,
lloraréis la prisión.

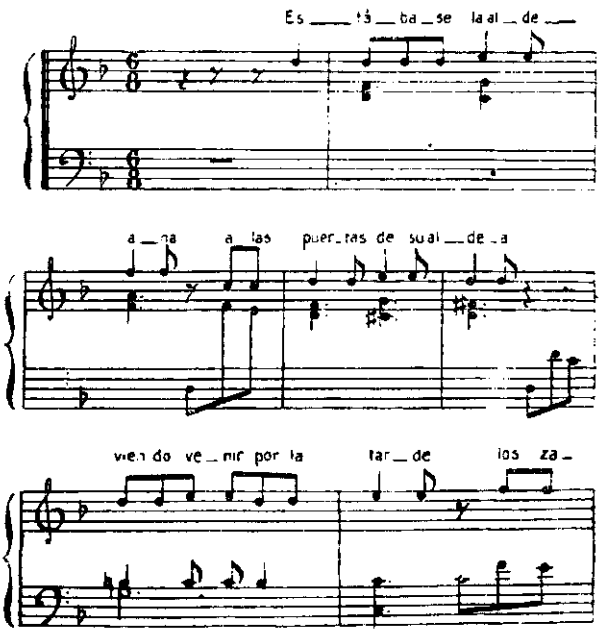
Mirad, pajarillo mío,
que si voláis tan brioso,
en el árbol más frondoso
vendréis a perder el brío;
que en el bosque más sombrío,
si os descubre el cazador,
probaréis la liga,
lloraréis la prisión,
de rama en rama
y de flor en flor.

Como sois nuevo en la edad
y no sabéis de malicia,
siguiendo vuestra codicia
daréis en captividad;
enfrenad la libertad;
mirad que de flor en flor
probaréis la liga,
lloraréis la prisión,
de rama en rama
y de flor en flor.

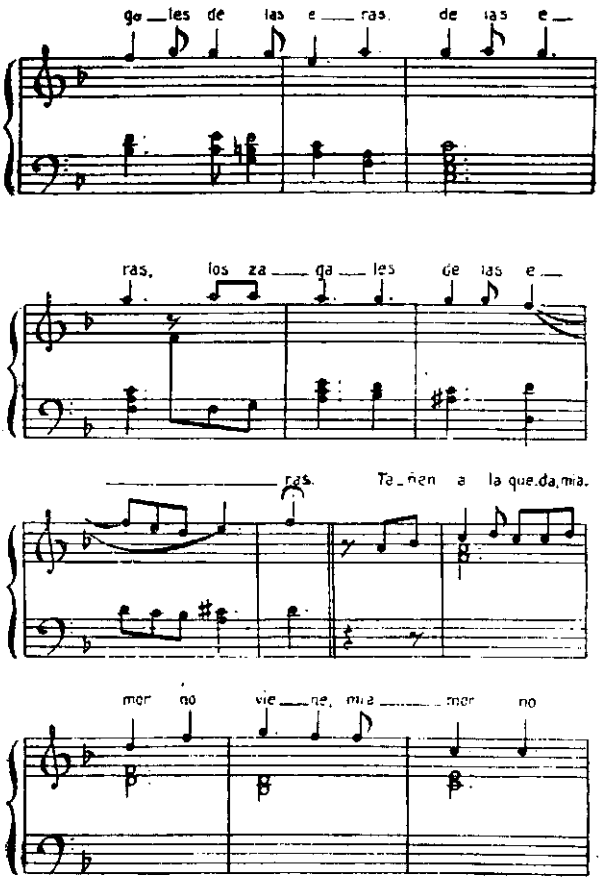
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Juan Blas.

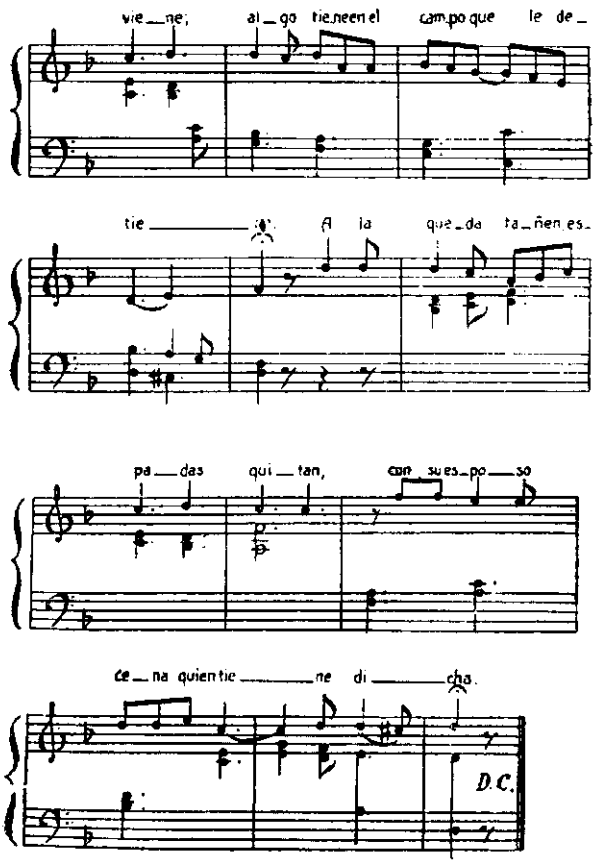
La aldeana.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Estábase la aldeana
a las puertas de su aldea
viendo venir por la tarde
los zagales de las eras.
Tañen a la queda,
mi amor no viene;
algo tiene en el campo
que le detiene.
A la queda tañen,
espadas quitan;
con su esposo cena
quien tiene dicha.

Cargados los altos carros
de espigas doradas llevan
y a sus rústicos cantares
van ayudando las ruedas.
Tañen a la queda...

A todos pregunta Silvia,
pero con mucha vergüenza
de que recién desposada
por cuidadosa la tengan.
Tañen a la queda...

El zagal de Inés venía,
el de Casilda y Lorenza;
como son amigos suyos,
crecen su imbidia y su pena.
Tañen a la queda...

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

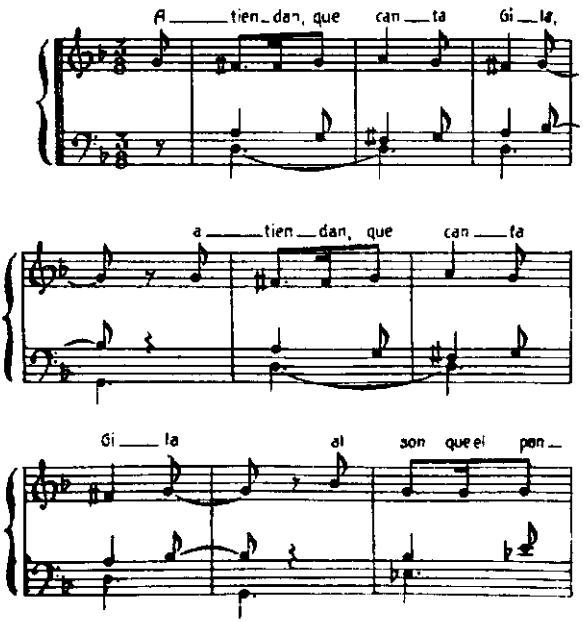
Quando vió que ya tañian
la campana de la queda
a recojer los mancebos,
dixo llorando a la puerta:

Tañen a la queda,
mi amor no viene;
algo tiene en el campo
que le detiene.
A la queda tañen,
espadas quitan;
con su esposo cena
quien tiene dicha.

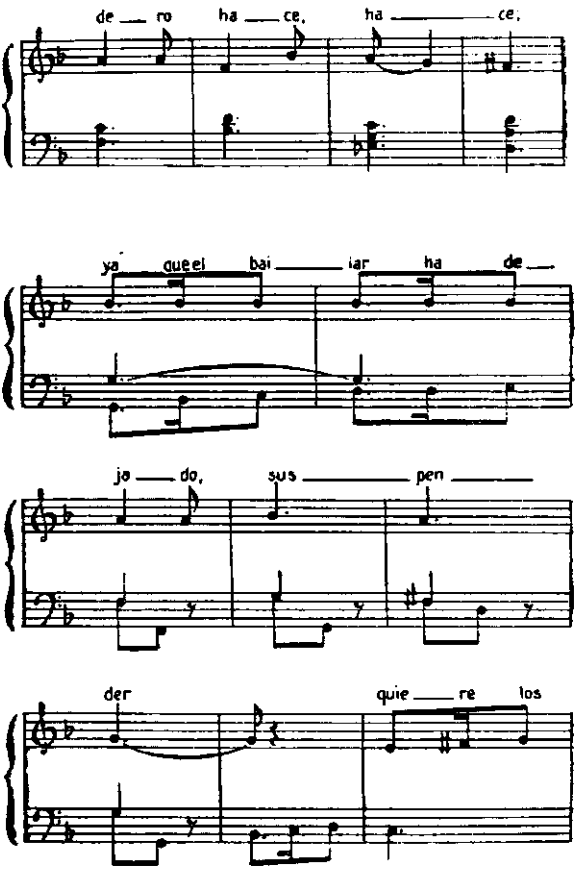
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Durango.

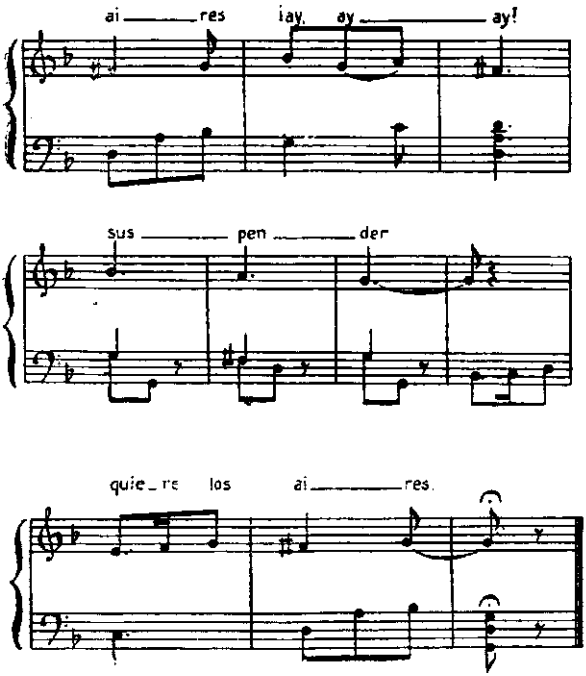
Atiendan, que canta Gila.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



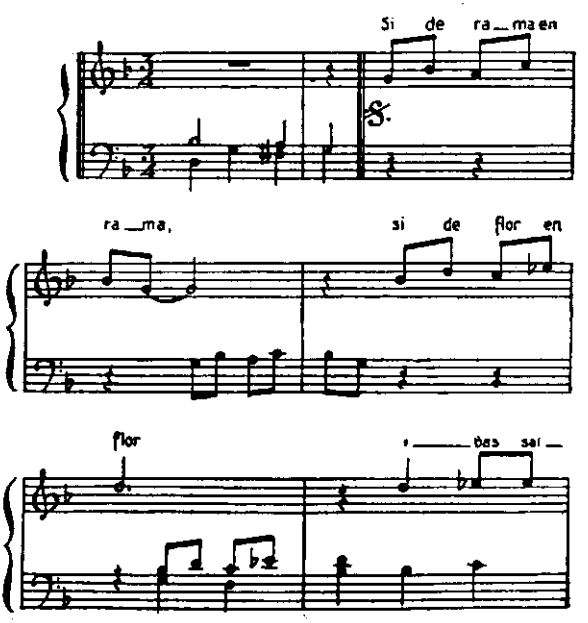
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



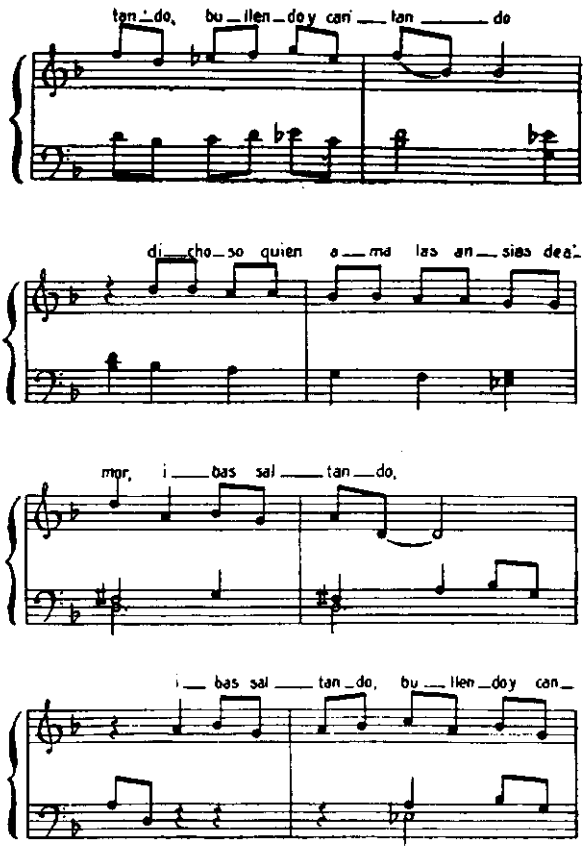
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Antonio Literes.

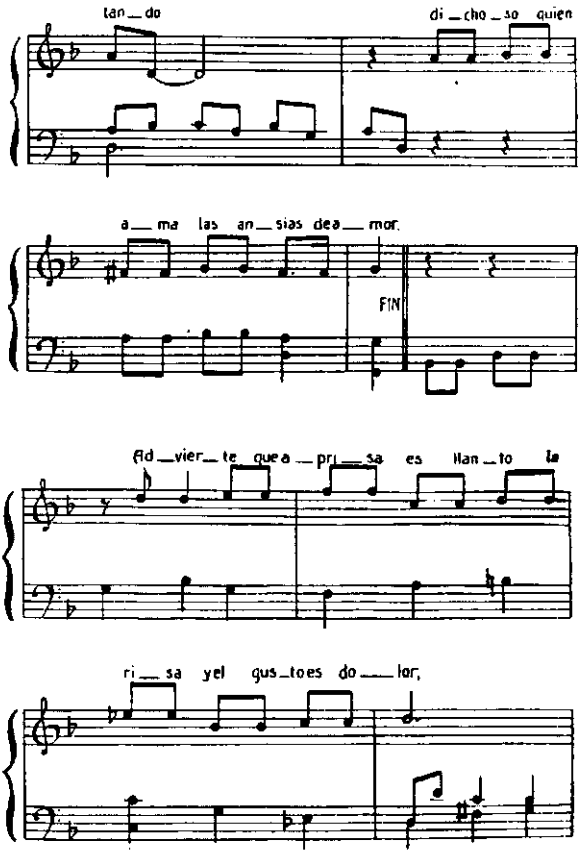
Si de rama en rama.



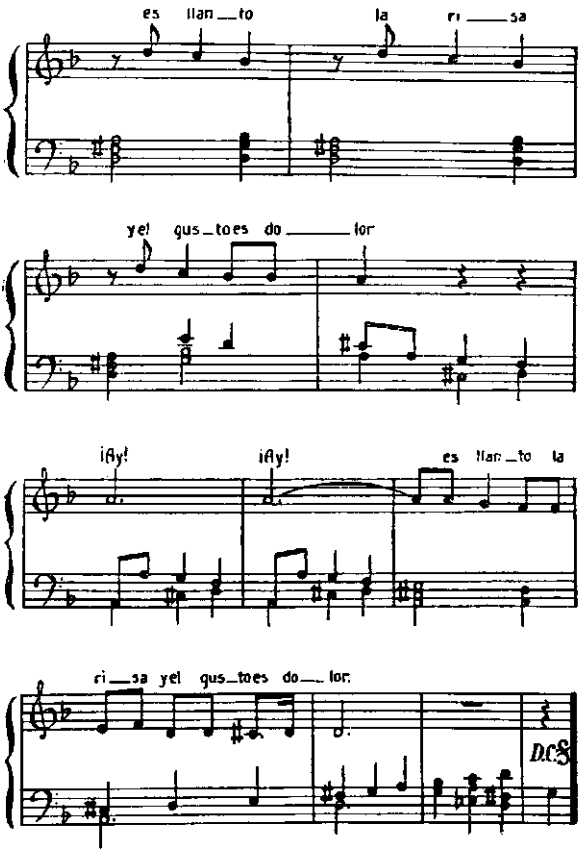
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



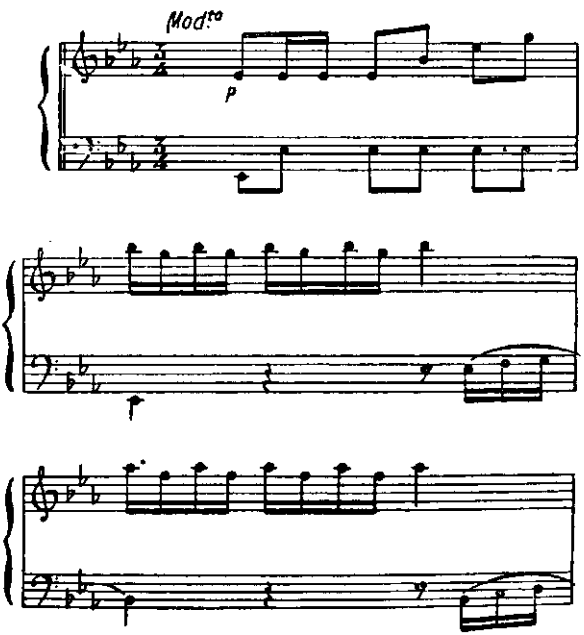
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



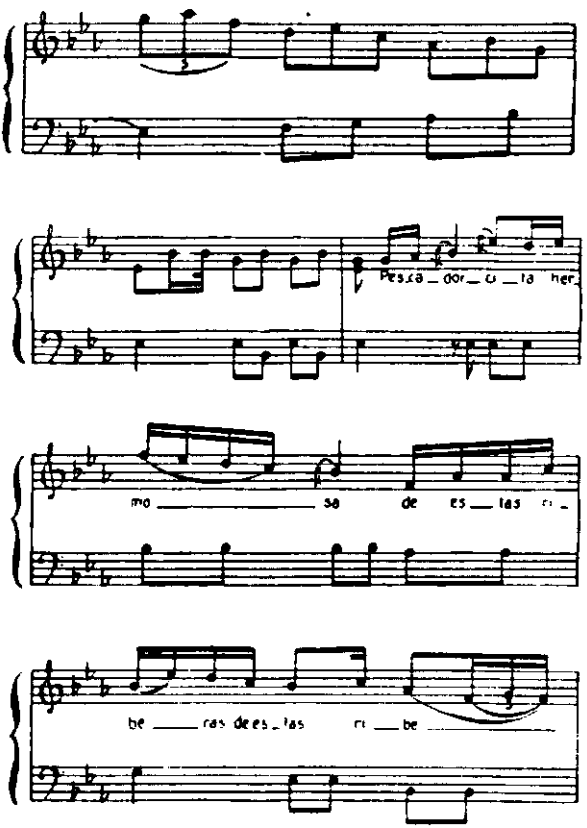
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Antonio Guerrero.

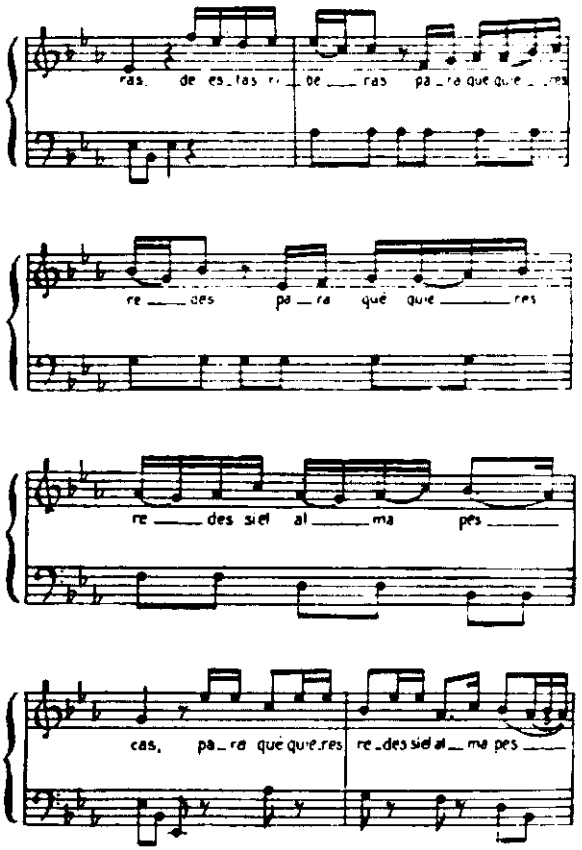
La pescadora inocente.



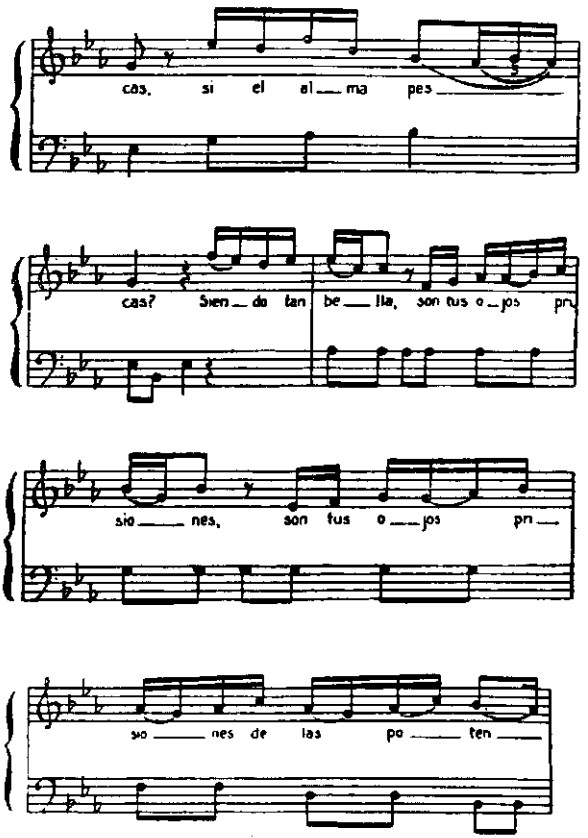
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



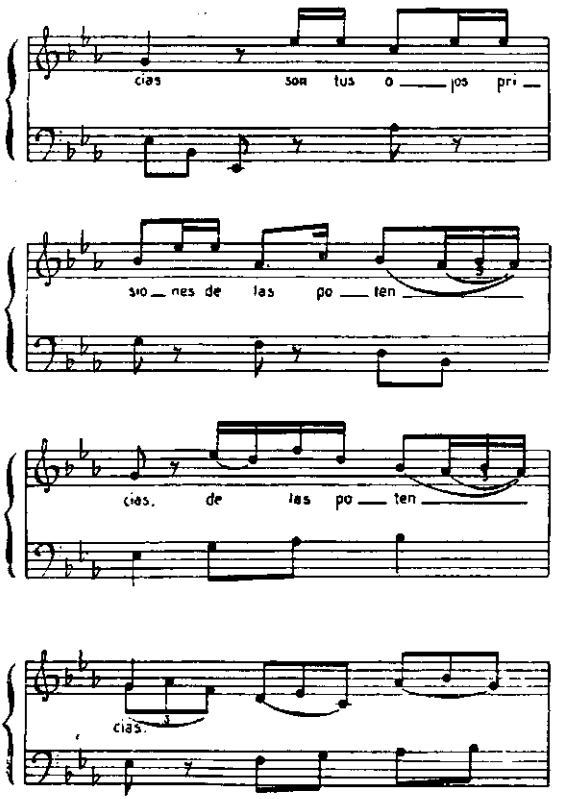
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



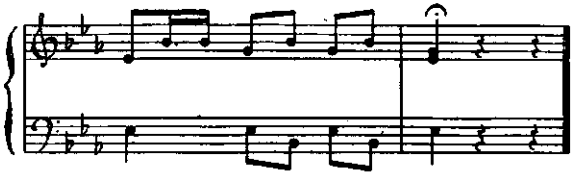
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

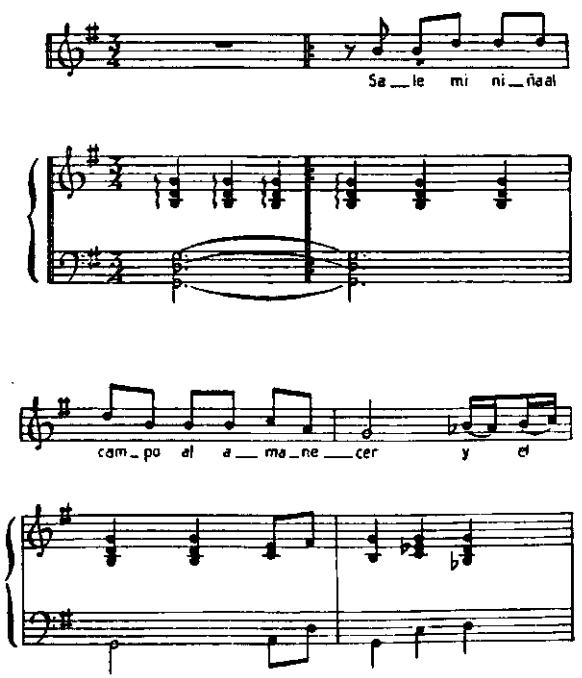


Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

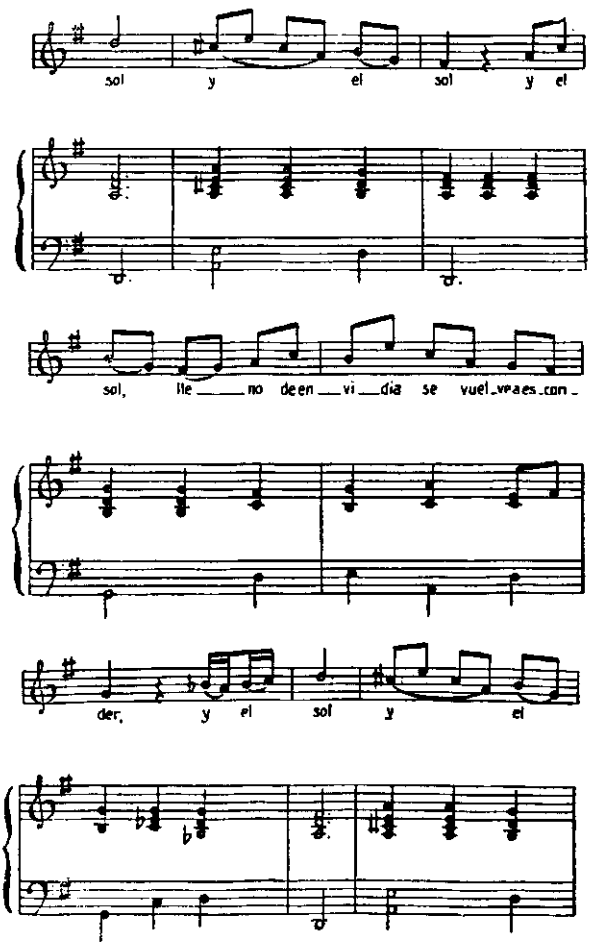


Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

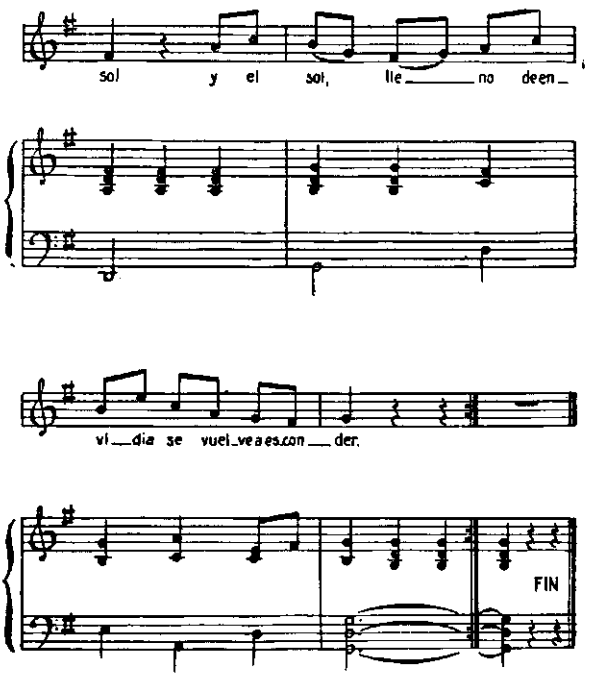
Seguidillas.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

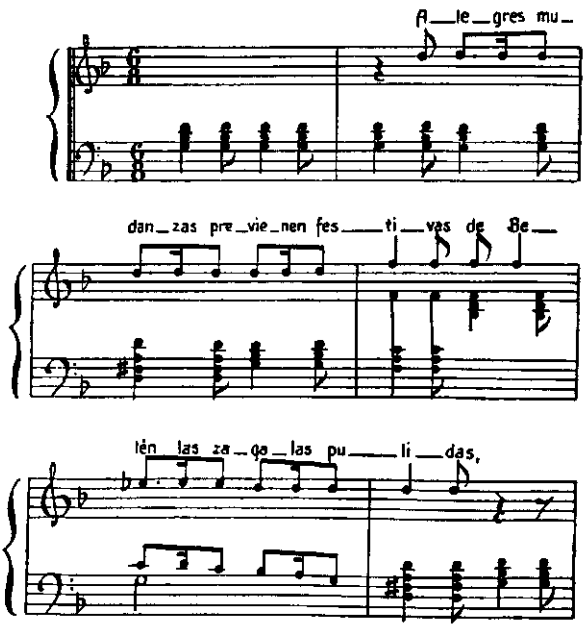


Sale mi niña al campo
al amanecer
y el sol lleno de envidia
se vuelve a esconder.

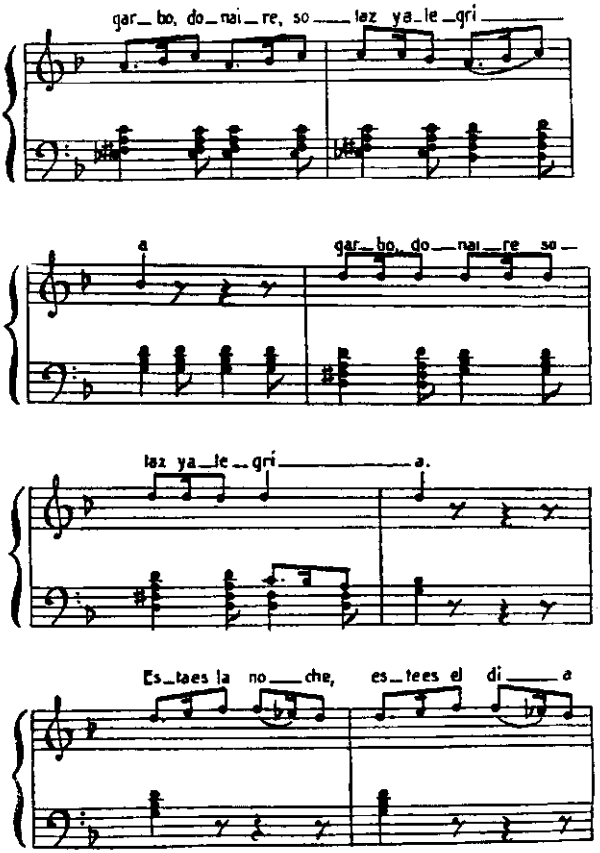
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Hinojosa.

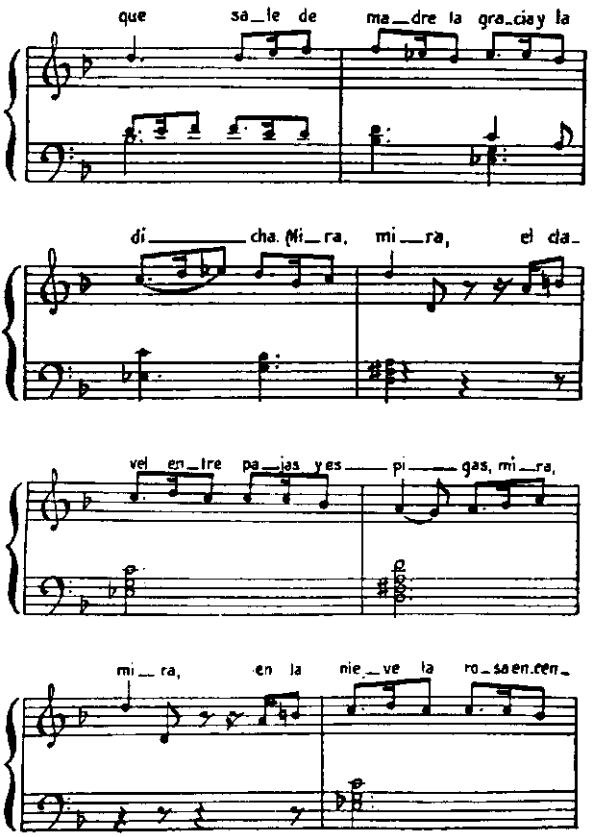
Canción de Navidad.



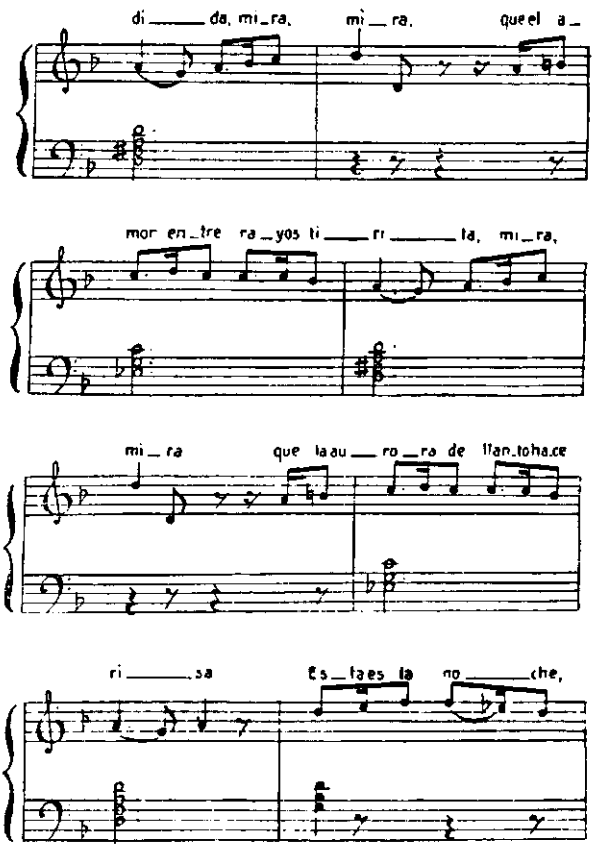
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



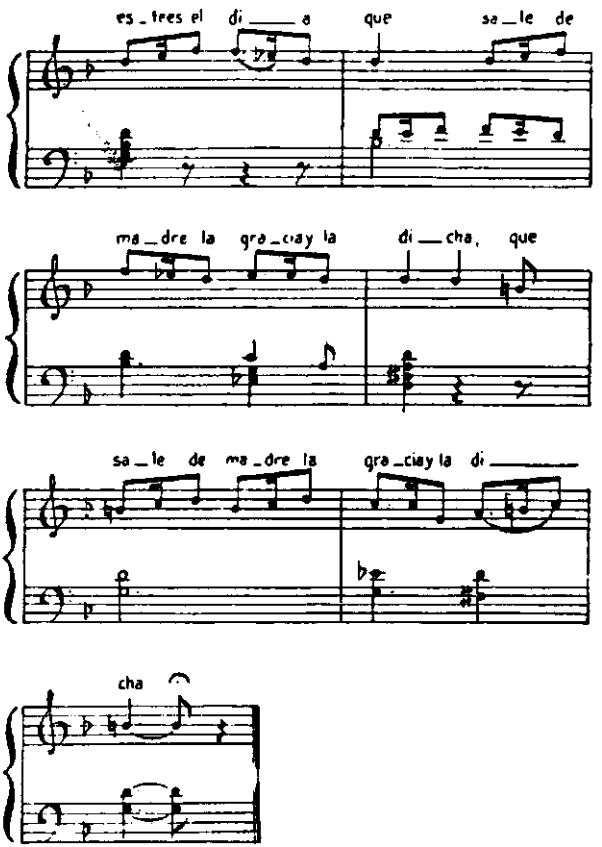
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



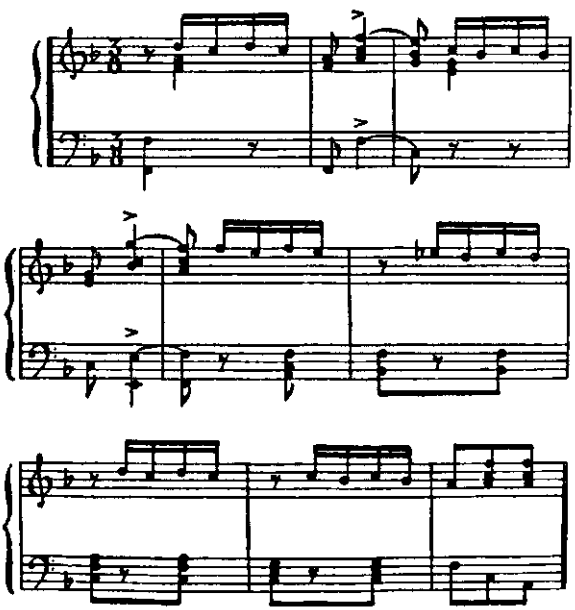
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



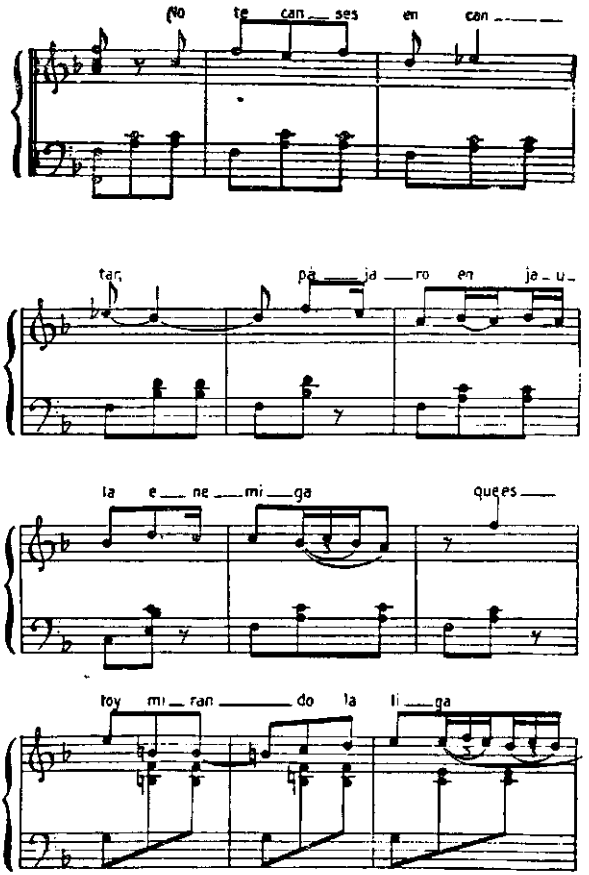
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Francisco de Borja.

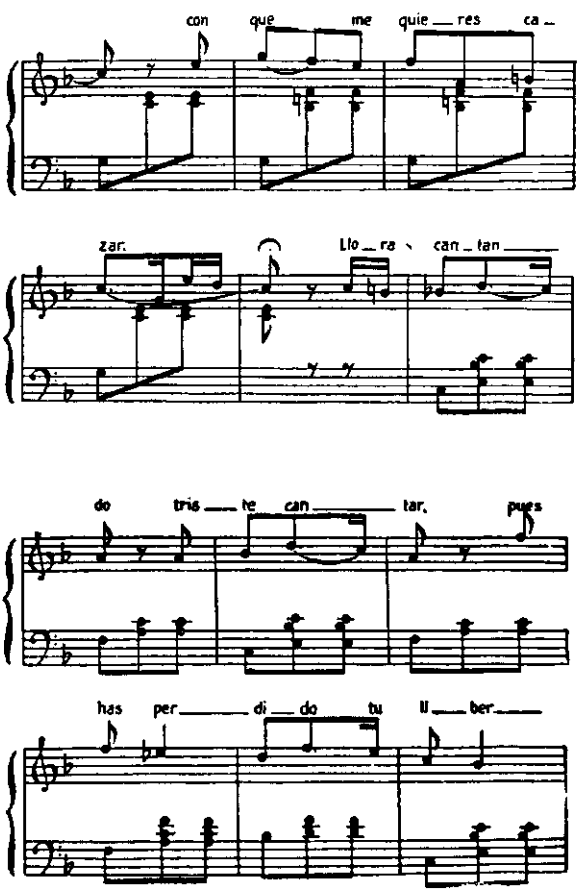
Polo.



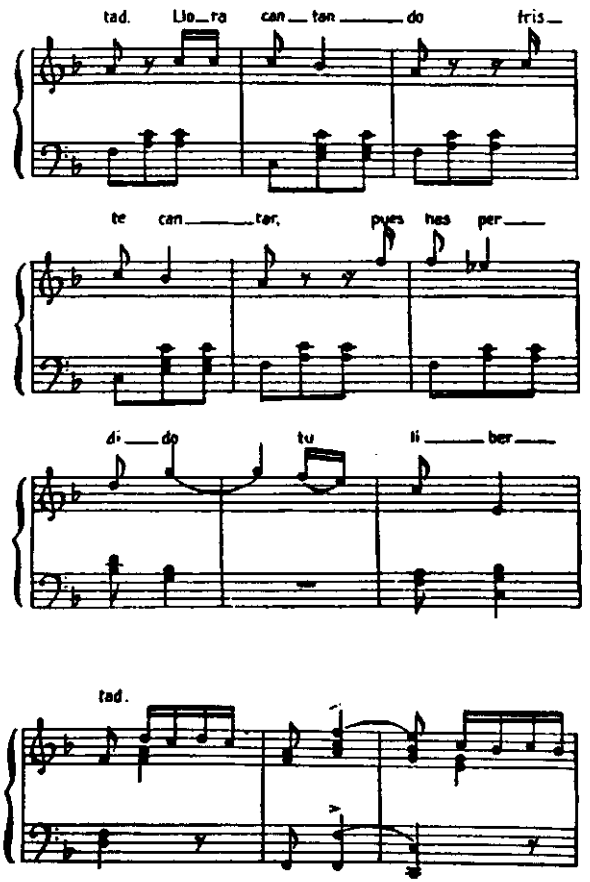
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



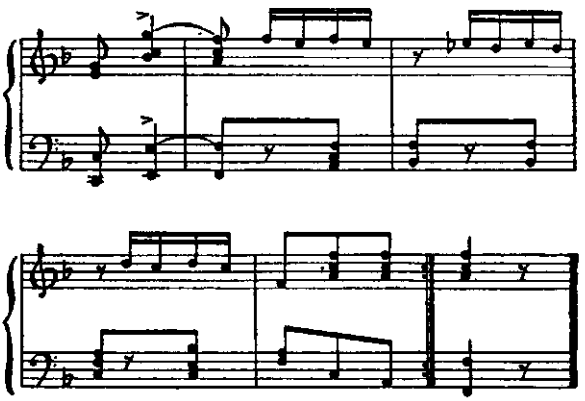
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



INSTITUCIÓN DE INVESTIGACIONES CULTURALES
BIBLIOTECA GENERAL
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

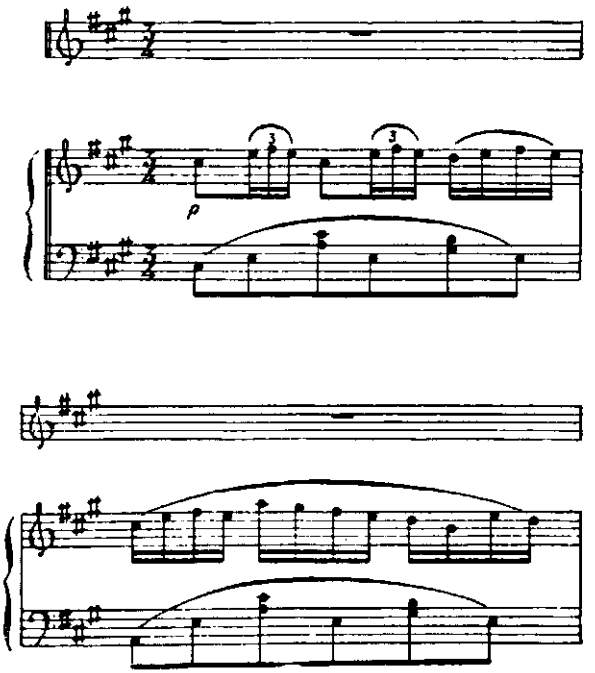


Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

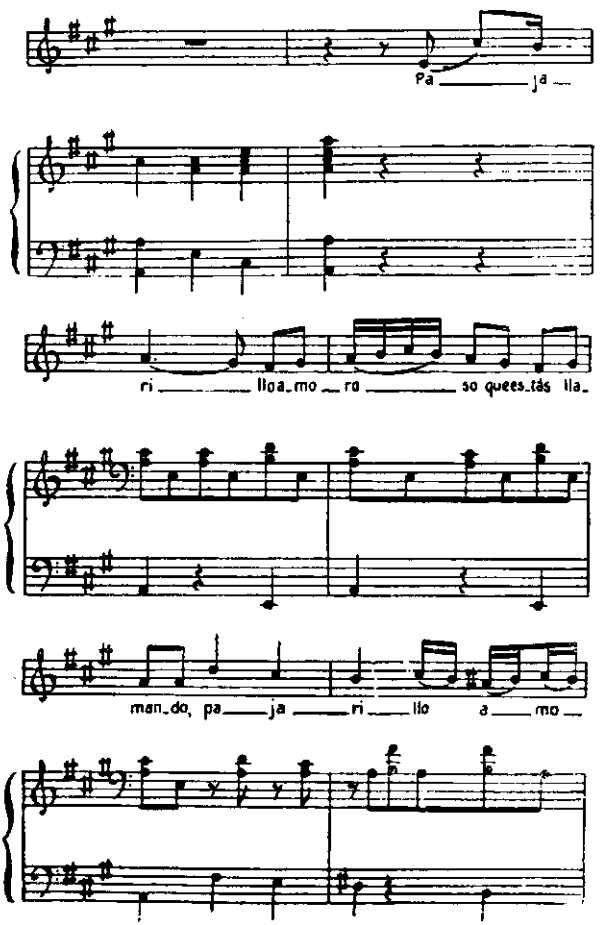


Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

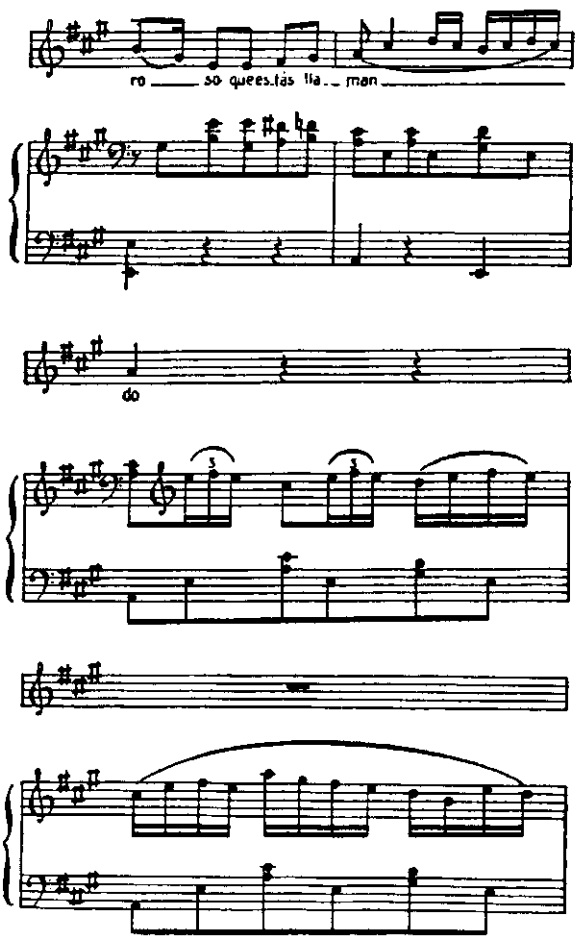
Bolero.



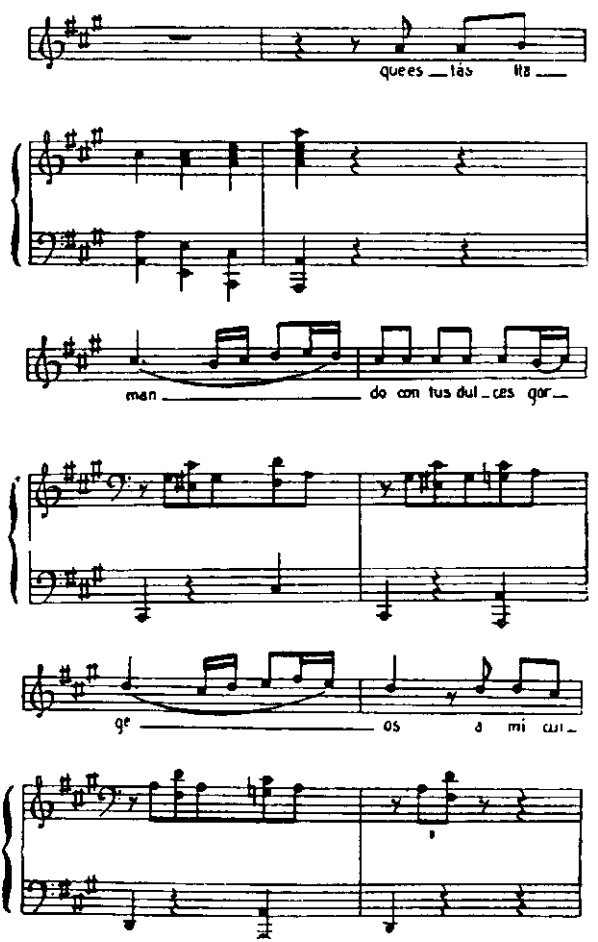
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



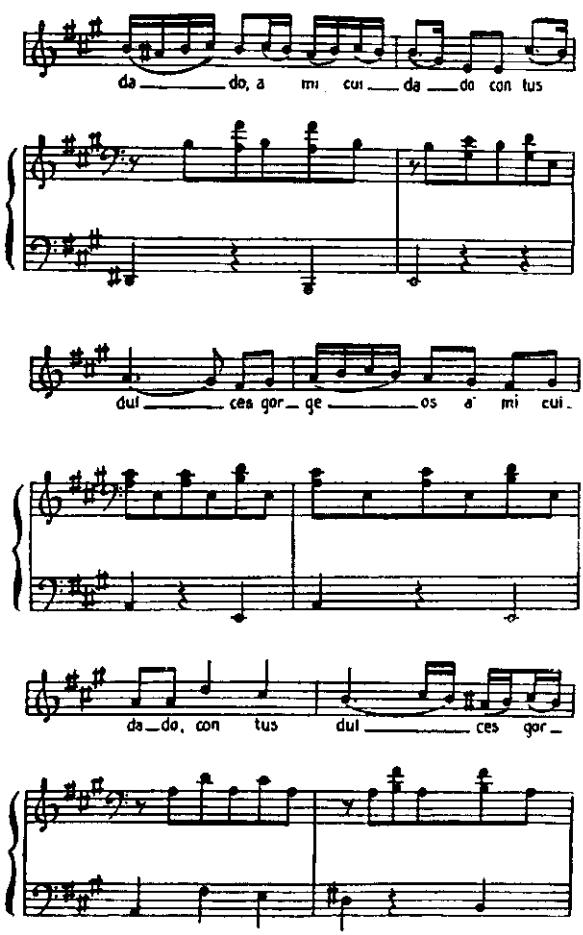
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



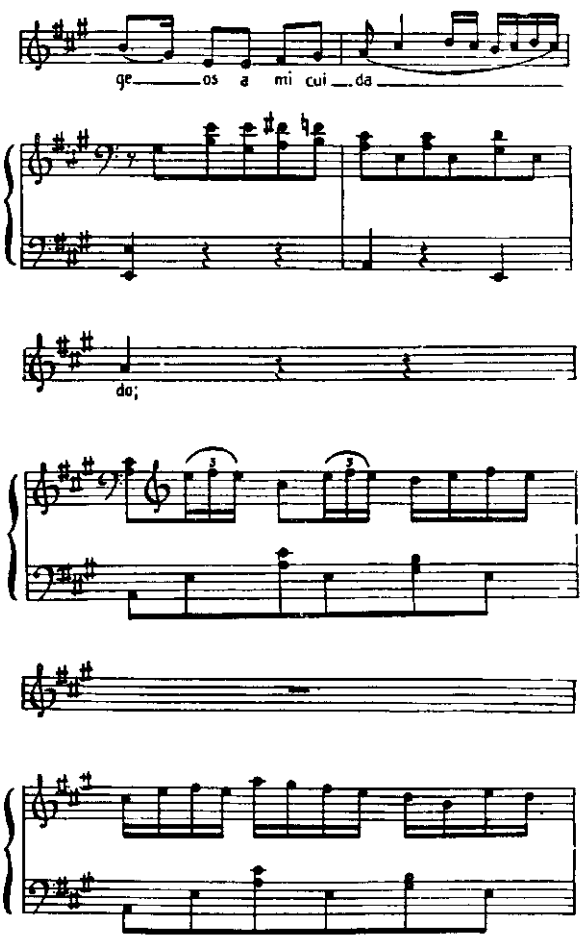
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



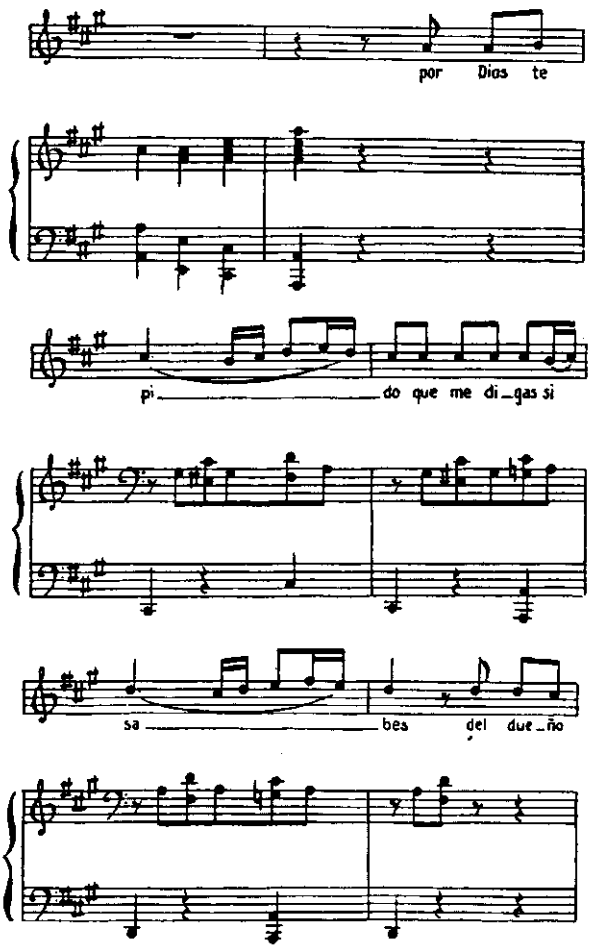
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



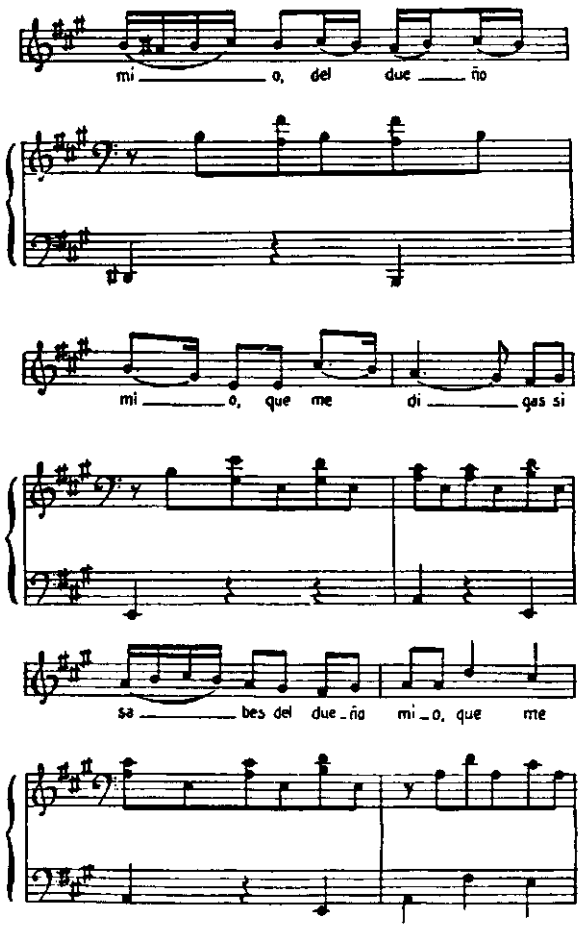
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



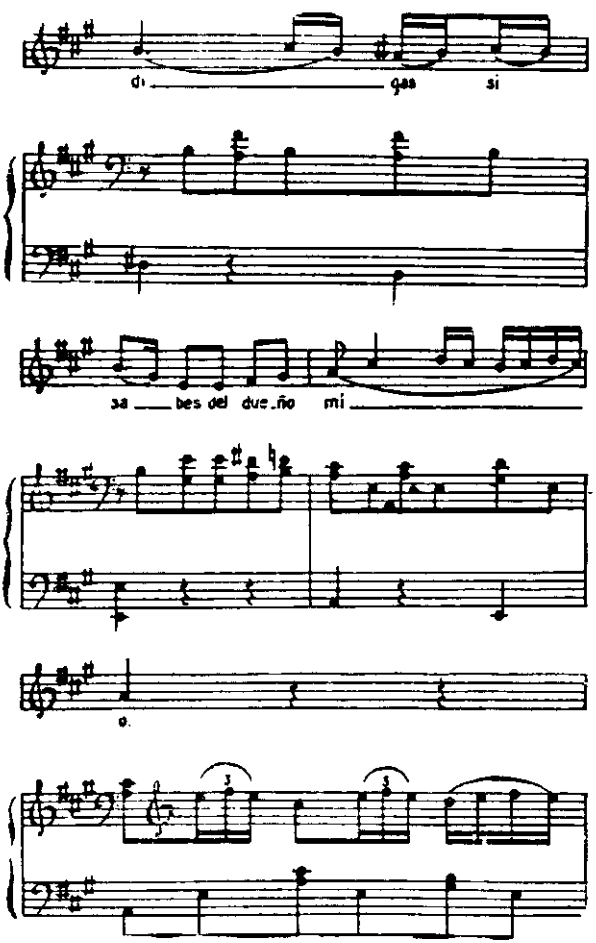
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



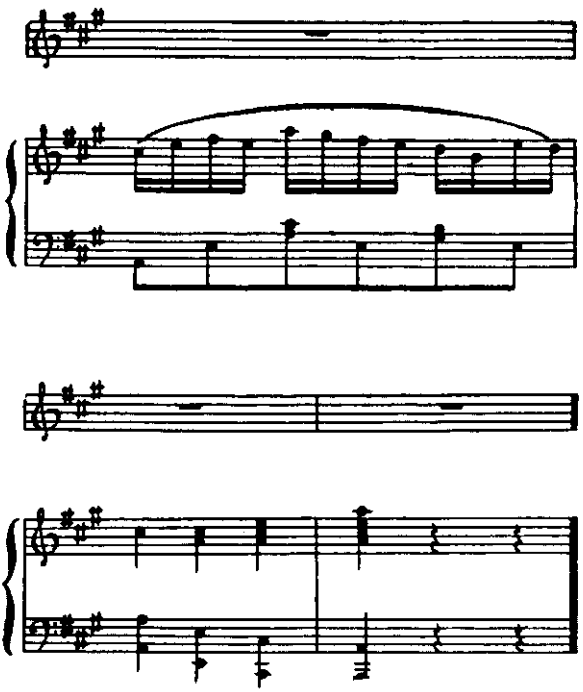
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

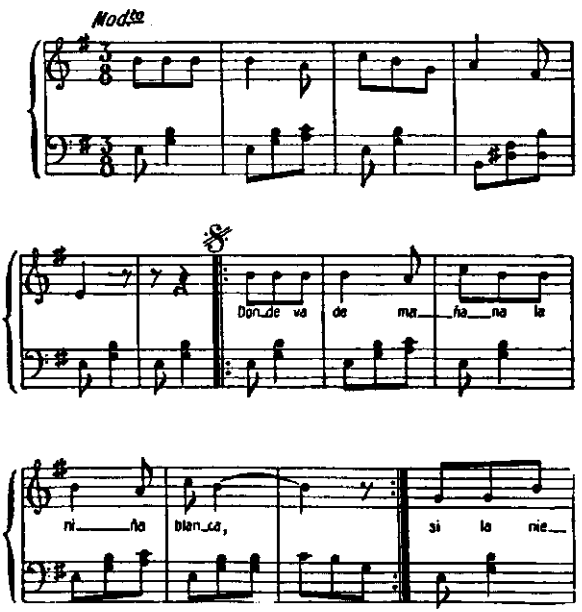


Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

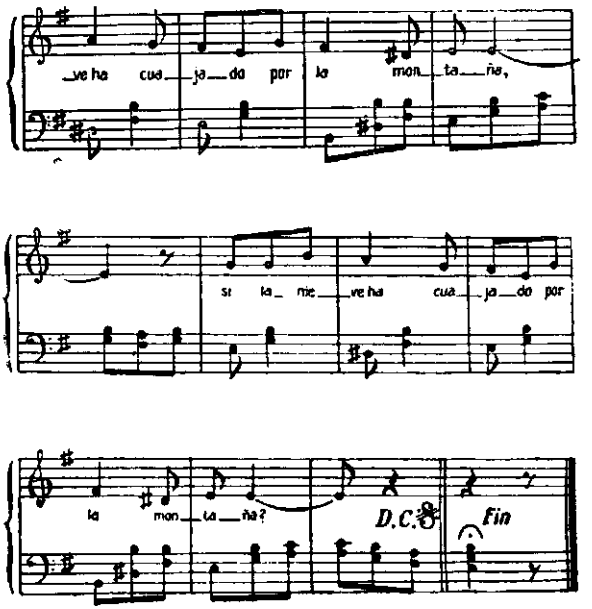


Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Donde va de mañana..



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

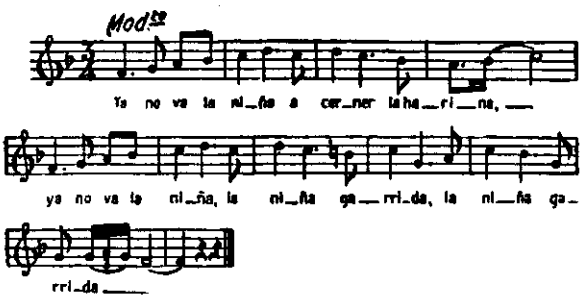


Cuando sube a la sierra
la blanca niña,
en arroyos la nieve
huye de envidia.

No corrais, vientecillos,
con tanta prisa,
porque al son de las aguas
duerme mi niña.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Ya no va la niña...



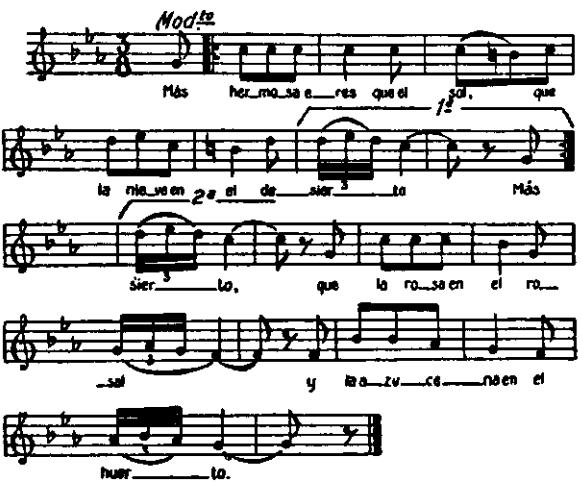
Ya no va la niña
a cerner la harina;
ya no va la niña,
la niña garrida.

Ya no va la niña
a espadar el lino;
¡qué tristes se quedan
todos los caminos!

Ya no va la niña
por agua a la fuente;
ya no va la niña,
ya no se divierte.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

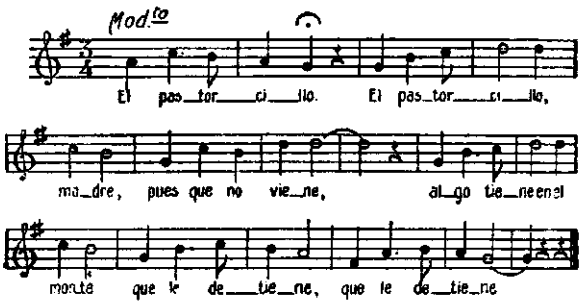
Más hermosa eres que el sol.



Más hermosa eres que el sol,
y más blanca que la nieve;
eres rosa alejandrina
que todo el año florece.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

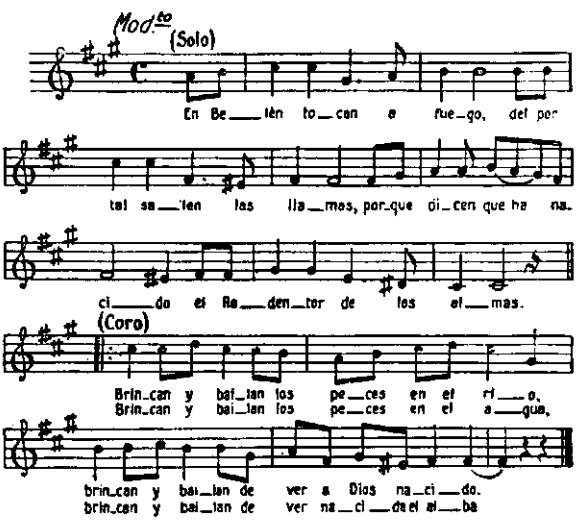
El pastorcillo.



El pastorcillo, madre,
pues que no viene,
algo tiene en el campo
que le entretiene.
Las ánimas han dado,
mi amor no viene;
algo tiene en el campo
que le entretiene.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Villancico.



En Belén tocan a fuego,
del Portal salen las llamas,
porque dicen que ha nacido
el Redentor de las almas.

Brincan y bailan los peces en el río,
brincan y bailan de ver a Dios nacido.
Brincan y bailan los peces en el agua,
brincan y bailan de ver nacida el alba.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

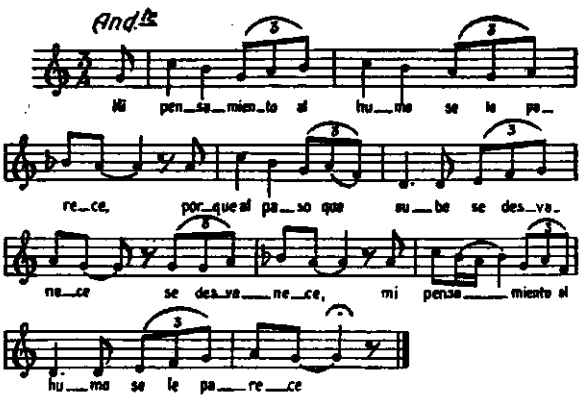
En el portal de Belén
nació un clavel encarnado,
que por redimir al mundo
se ha vuelto lirio morado.
Brincan y bailan los peces en el río...

Los pastores en Belén
llevaban haces de leña
para calentar al niño
que nació en la Nochebuena.
Brincan y bailan los peces en el río...

La Virgen lava pañales
y los tiende en el romero;
los pajarillos cantaban
y el agua se iba riendo.
Brincan y bailan los peces en el río,
brincan y bailan de ver a Dios nacido.
Brincan y bailan los peces en el agua,
brincan y bailan de ver nacida el alba.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Mi penisamiento.



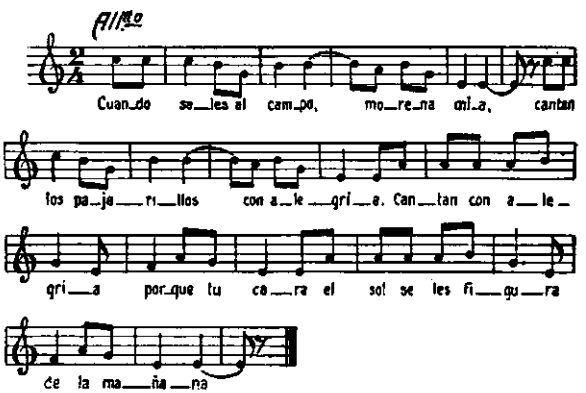
Con los ojos del alma
te estoy mirando
y con los de la cara
disimulando.

———

Ya se acabó aquel tiempo,
todo se acaba,
que con sólo mirarte
me alimentaba.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

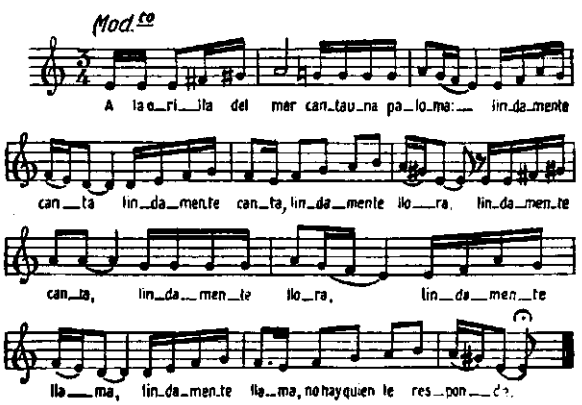
Cuando sales al campo...



Como vienes del monte
vienes airosa,
vienes coloradita
como una rosa.
A tomillo me huele
tu pelo, niña;
a tomillo y retama
y a hojas de oliva.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

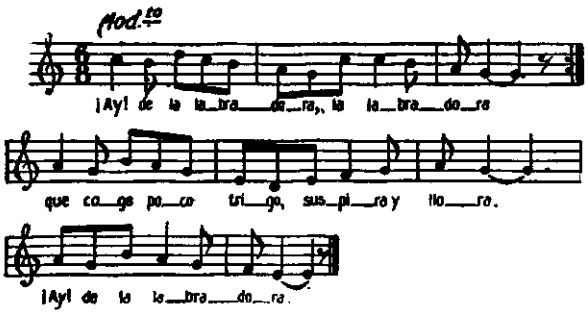
A la orilla del mar...



Yo me voy al lugar
donde el amor tengo.
Que viva la oliva,
que viva el romero,
que viva la niña
la que yo más quiero.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

¡Ay! de la labradora...

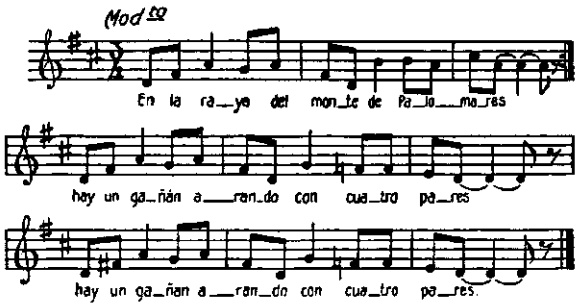


¡Ay de la labradora,
la labradora,
que coge poco trigo,
suspira y llora!

¡Ay de la molinera,
la molinera,
que muele poco trigo,
no hay quien la quiera!

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

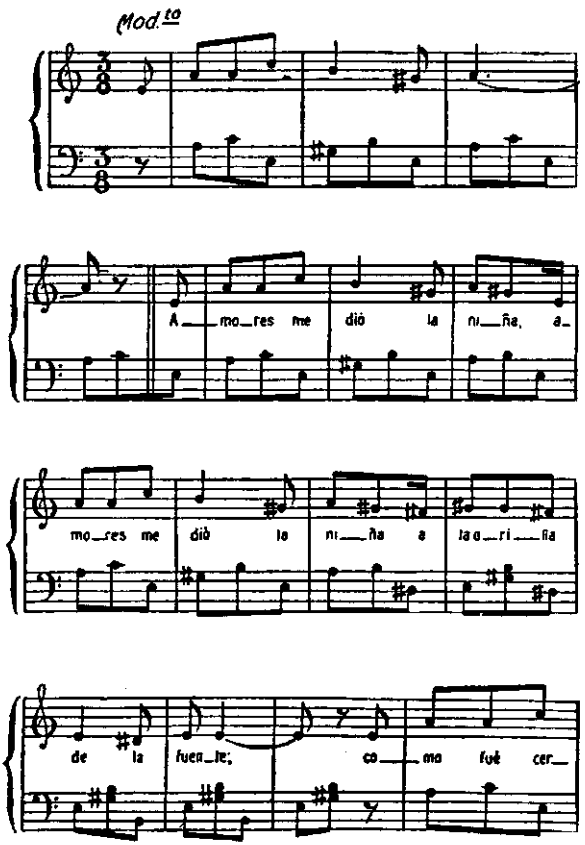
En la raya del monte...



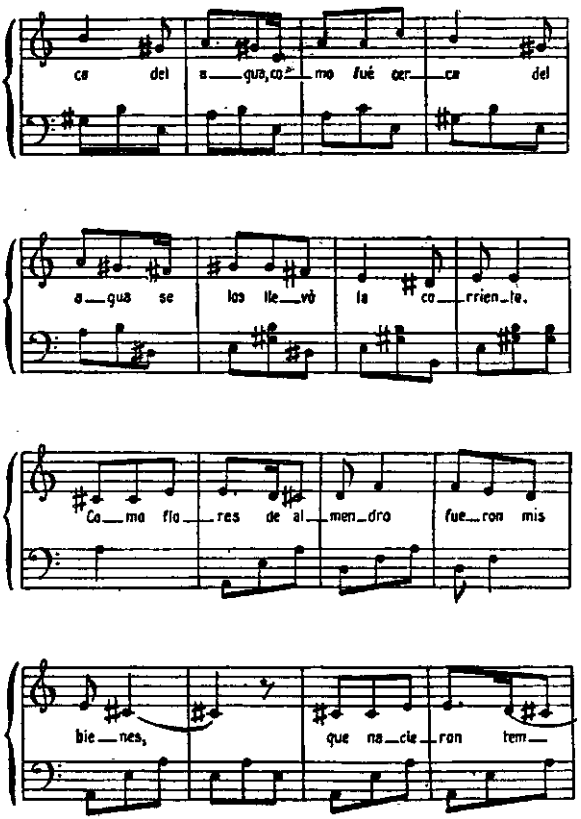
En la raya del monte
de Palomares
hay un gañán arando
con cuatro pares.
Cuatro pares de mulas,
ocho esquilones:
estas si que son señas
de labradores.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

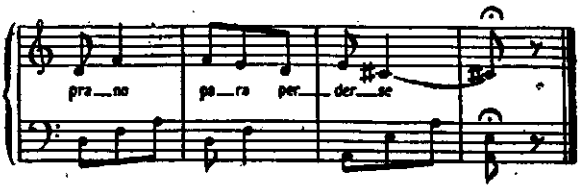
Amores me dió la niña...



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



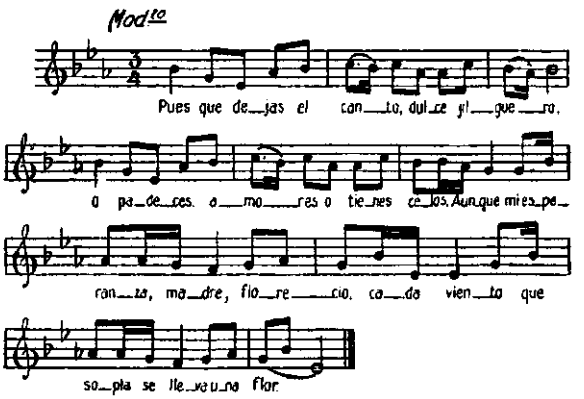
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Se parece tu cariño
a la flor que da el almendro,
que nace pronto y se amustia
cuando sopla el primer viento.
En cambio, niña hermosa,
no es así el mío,
pues no le acaba el aire
de tus desvíos.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Pues que dejas el canto...

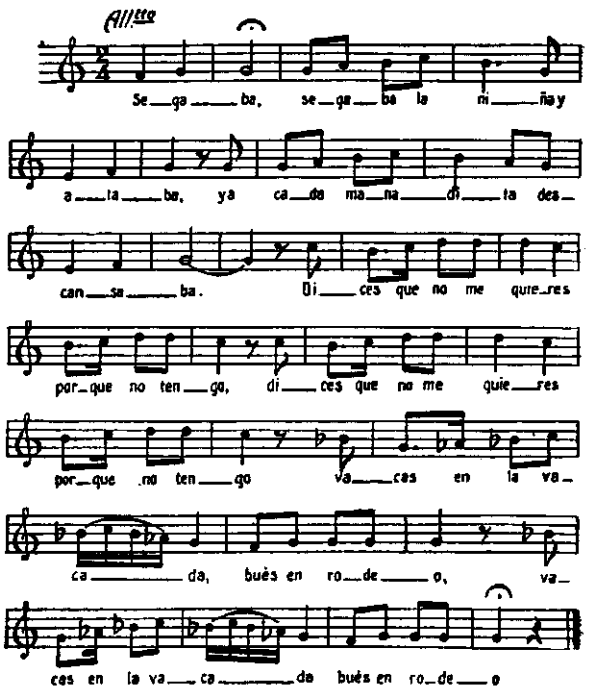


Pensamientos me quitan
el sueño, madre;
desvelada me dejan,
vuelan y vanse.

Aunque mi esperanza,
madre, floreció,
cada viento que sopla
se lleva una flor.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Segaba la niña...



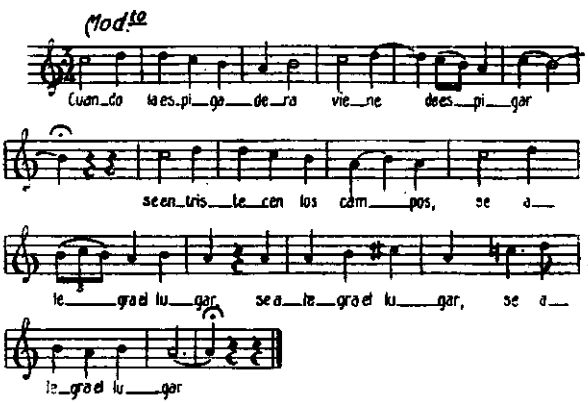
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Segaba la niña y ataba
y a cada manadita descansaba.
Con el son de las hojas
cantan las aves
y responden las fuentes
al son del aire.

Segaba la niña y ataba
y a cada manadita descansaba.
Mañanitas floridas
del mes de mayo,
cantas los ruiseñores,
se alegra el campo.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

La espigadera.

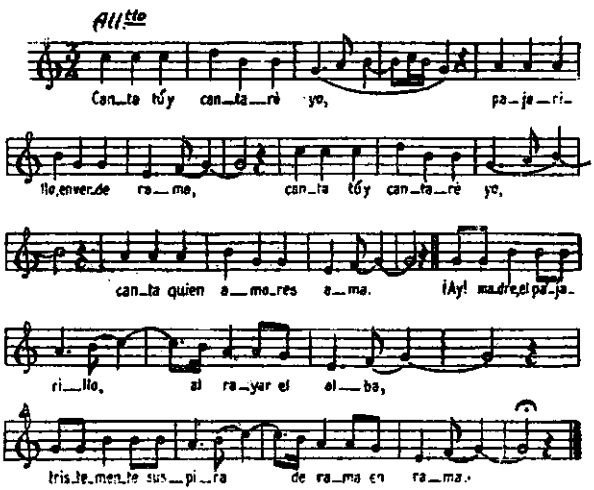


Cuando la espigadera
viene de espigar,
se entristecen los campos,
se alegra el lugar.

Segador, hazte afuera
y deja pasar
a la espigaderuela
que viene a espigar.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Canta tú y cantaré yo...

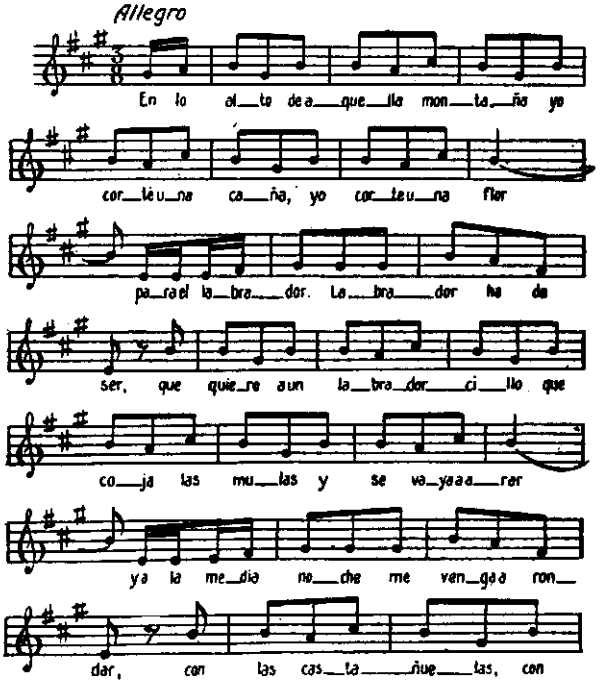


Pajarillo que pretendes
en el huerto hacer tu nido:
antes de llevar la paja,
repara bien el peligro.

¡Ay, madre!, el pajarillo,
al rayar el alba,
tristemente suspira
de rama en rama.

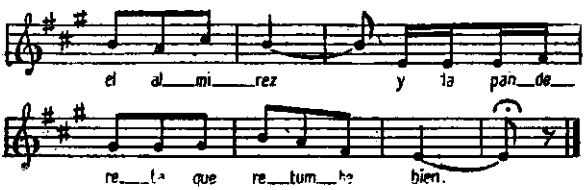
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

En lo alto de aquella montaña...



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

AVILA

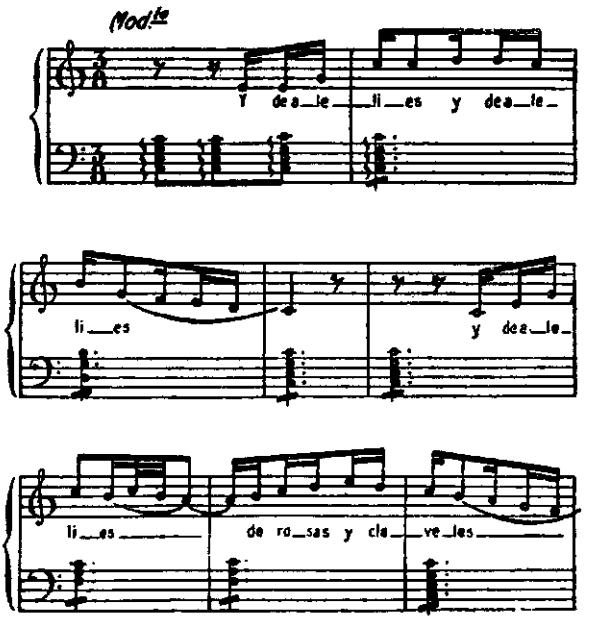


En lo alto de aquella montaña
yo corté una caña,
yo corté una flor
para el labrador.
Labrador ha de ser,
que quiero a un labradorcillo
que coja las mulas y se vaya a arar
y a la media noche me venga a rondar,
con las castañuelas, con el almirez
y la pandereta que retumbe bien.

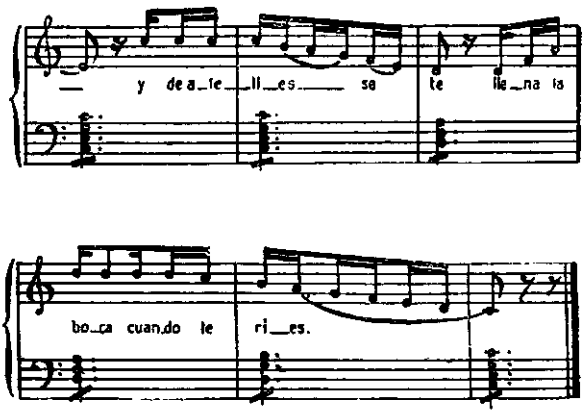
En lo alto de aquella montaña
yo vi una mañana
al primer albor
lindo labrador.
Labrador ha de ser,
que quiero a un labradorcillo, etc.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Seguidillas.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



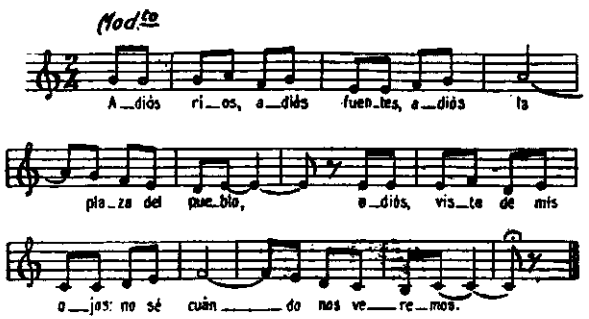
De rosas y claveles
y de alelíes,
se te llena la boca
cuando te ríes.

La nieve por tu cara
baja diciendo:
Donde yo no hago falta
no me entretengo.

La iglesia se ilumina
cuando tú entras
y se llena de flores
donde te sientas.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Despedida del soldado

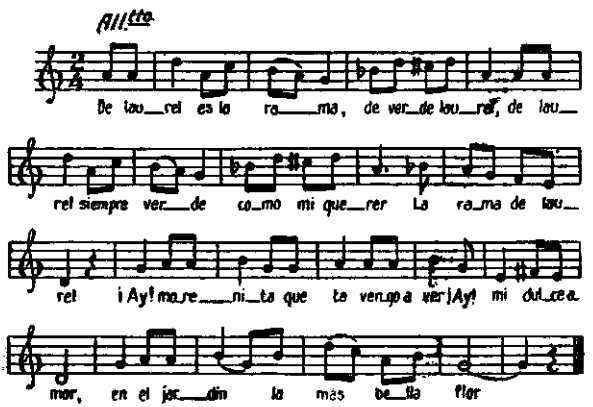


Adiós ríos, adiós fuentes,
adiós la plaza del pueblo,
adiós, vista de mis ojos:
no sé cuándo nos veremos.

Adiós torre de la iglesia,
de lejos te voy mirando;
la despedida es ahora,
la vuelta sabe Dios cuándo.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

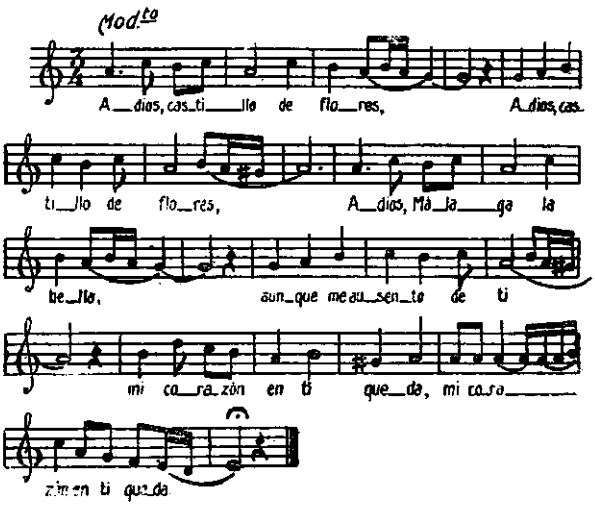
De laurel es la rama...



Eres, niña bonita,
de la cera flor.
¿Cómo no he de quererte
siendo abeja yo?
¡Ay!, siendo abeja yo.
¡Ay, morenita, que te vengo a ver!
¡Ay, mi dulce amor,
en el jardín la más bella flor!

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Malagueña.

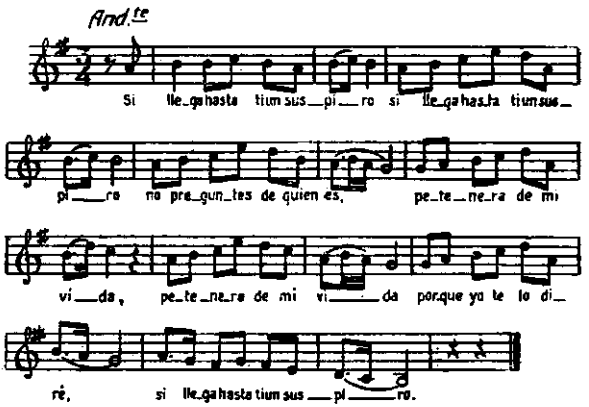


Adiós, castillo de flores,
adiós, Málaga la bella;
aunque me ausento de ti
mi corazón en ti queda.

Desde lejos he venido
pisando espinas y abrojos
sólo por venirte a ver,
malagueña de mis ojos.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Petenera.

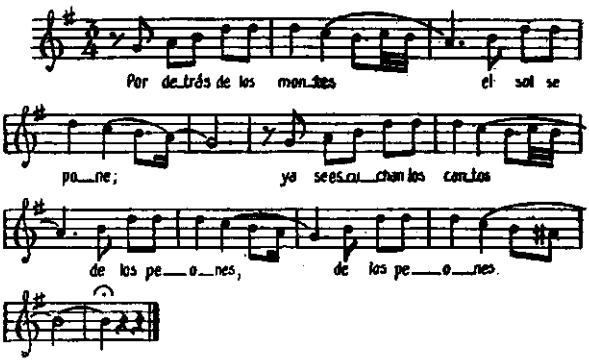


Si llega hasta ti un suspiro
no preguntes de quién es,
petenera de mi vida,
porque yo te lo diré.

Tus ojos, morena mía,
llevan pleito con el sol,
porque el sol es uno solo,
tus ojos dos soles son.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Canto de trilla.

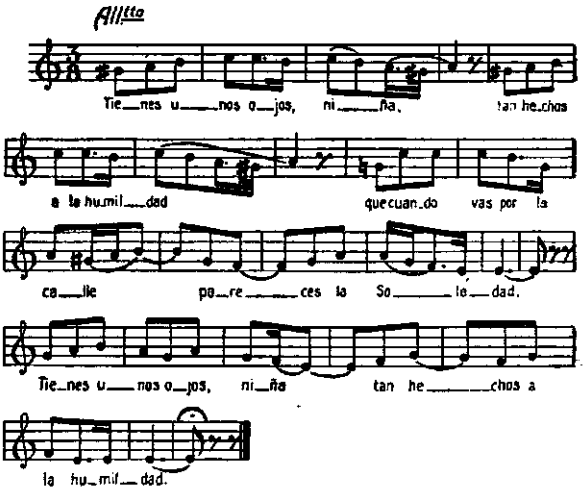


Ya está la parva hecha,
señor nostramo;
denos nuestro dinero,
que ya nos vamos.

El peón en el campo
de estrella a estrella,
mientras pasan los amos
la vida buena.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Soleá.

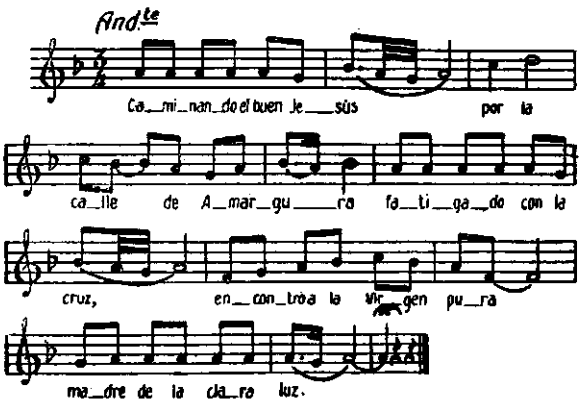


Tienes unos ojos, niña,
tan hechos a la humildad,
que cuando vas por la calle
pareces la Soledad.

Canta, pajarillo triste,
de rama en rama volando:
también a solas yo canto
penas que me están matando.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Saeta.

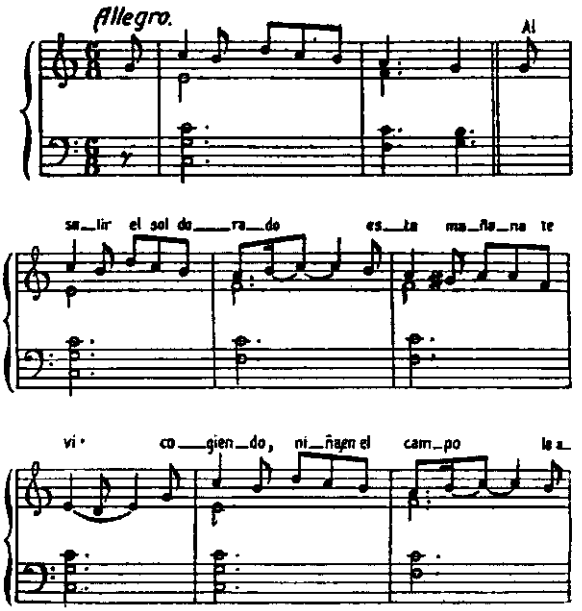


Caminando el buen Jesús
por la calle de Amargura
fatigado con la cruz,
encontró a la Virgen pura,
madre de la clara luz.

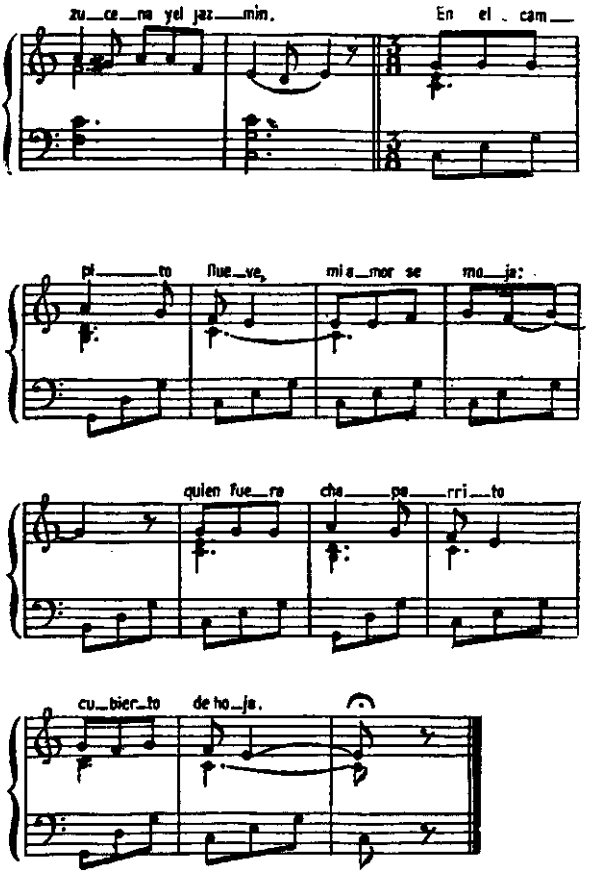
El viernes santo expiró
el Señor de cielo y tierra,
y su Madre, con dolor,
anda hecha limosnera
para enterrar a su Dios.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Al salir el sol dorado...



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



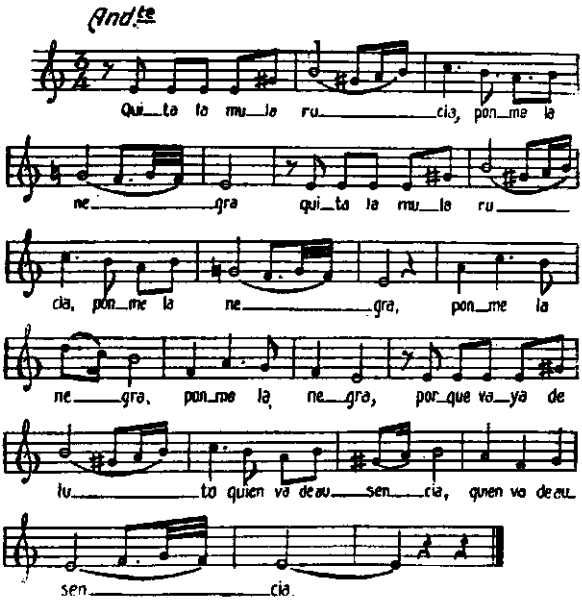
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Sale mi niña a la huerta
al punto de amanecer,
y el sol, rabiando de celos,
corriendo se va a esconder.
En el campito llueve,
mi amor se moja:
¡quien fuera chaparrito
cubierto de hoja!

Las estrellas y luceros
cuando salen por oriente
los tengo yo comparados
con los rizos de tu frente.
En el campito llueve,
mi amor se moja:
¡quién fuera chaparrito
cubierto de hoja!

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Quita la mula rucia...



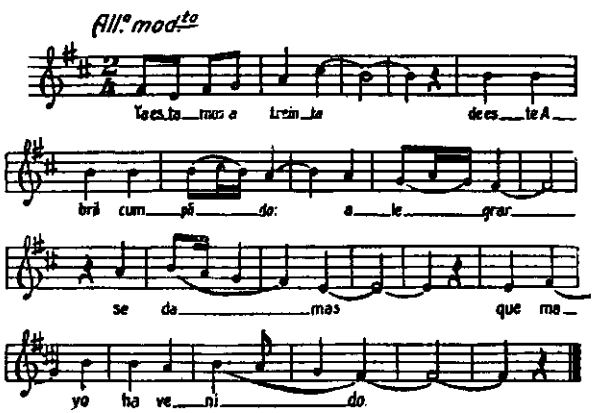
Quita la mula rucia,
ponme la negra,
porque vaya de luto
quien va de ausencia.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Déjame a la trasera
del carro, Pedro,
porque vaya más cerca
del bien que dejo.
Pobres mulitas mías
si mi cuidado
como pesa en el alma
carga en el carro.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

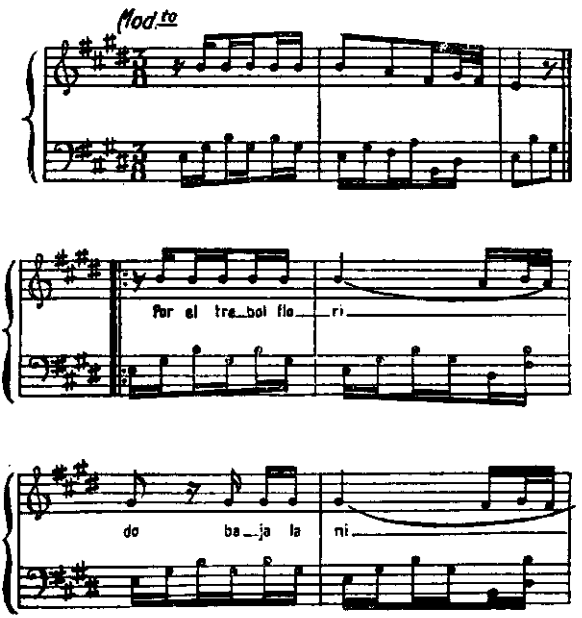
Los mayos.



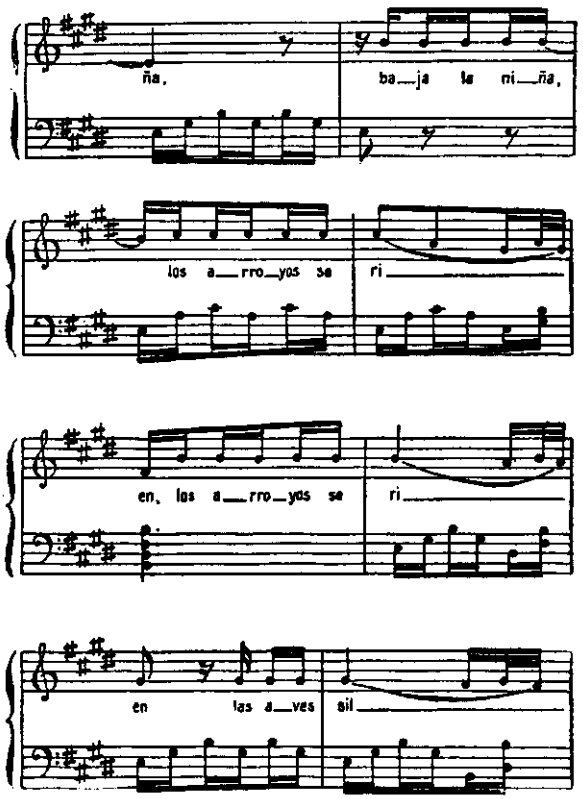
Ya estamos a treinta
de este abril florido;
alegrarse, damas,
que mayo ha venido.
Ha venido mayo,
bien venido sea;
florecen los campos,
se anima la era.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

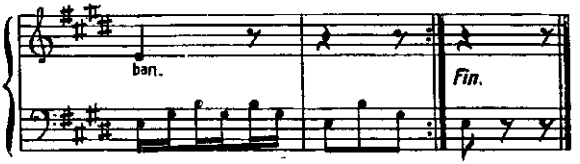
Seguidillas.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



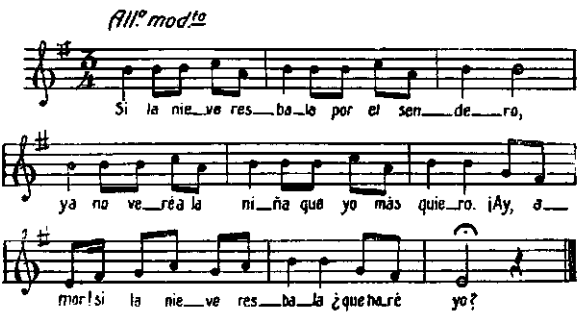
Por el florido trébol
la niña baja;
ríense los arroyos,
las aves cantan.

Al cantar de las aves
mi amor durmió;
¡ay, mi Dios, quién supiera
lo que soñó.

Blancas coge mi niña
las azucenas
y en estando en sus manos
parecen negras.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Si la nieve resbala...



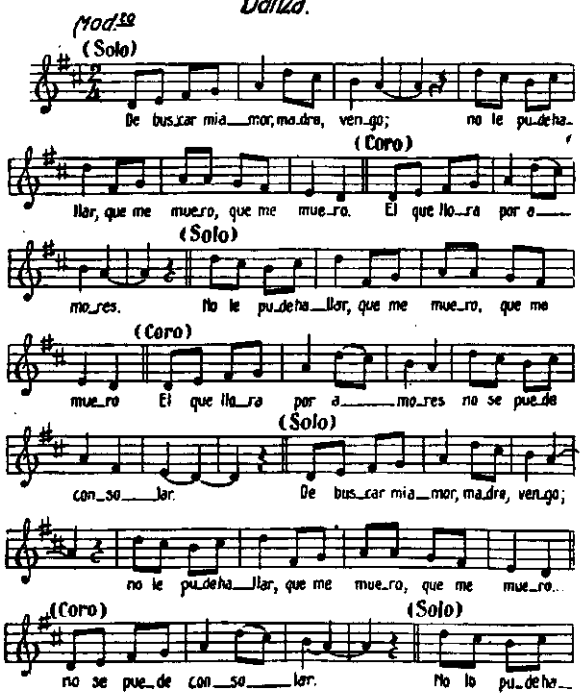
Si la nieve resbala
por el sendero,
ya no veré a la niña
que yo más quiero.
¡Ay, amor!
Si la nieve resbala,
¿qué haré yo?

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

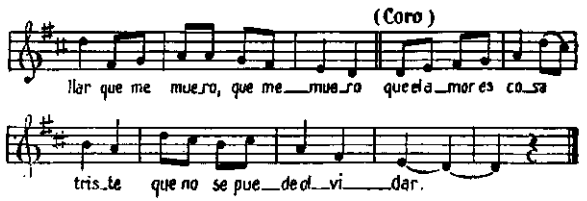
Si la nieve resbala,
¿qué harán las rosas?
Ya se van deshojando
las más hermosas.
¡Ay, amor!
Si la nieve resbala,
¿qué haré yo?

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Danza.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

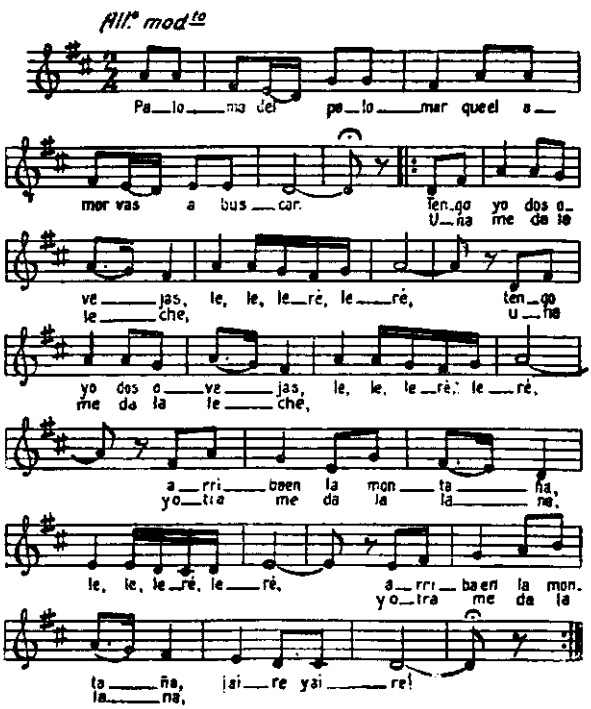


De buscar mi amor, madre, vengo;
no le pude hallar, ¡que me muero!
El que llora por amores
no se puede consolar,
que el amor es cosa triste
que no se puede olvidar.

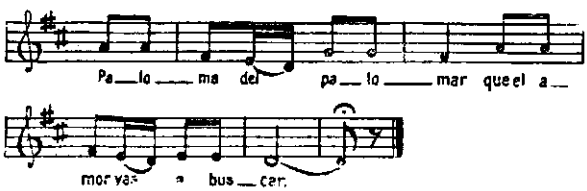
De buscar mi amor, madre, vengo;
no le pude hallar, ¡que me muero!
Triste está mi corazón,
triste está y no sé qué tiene.
¡Ay de mí!, que no encontré
el que consolarme puede.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Paloma del palomar...



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



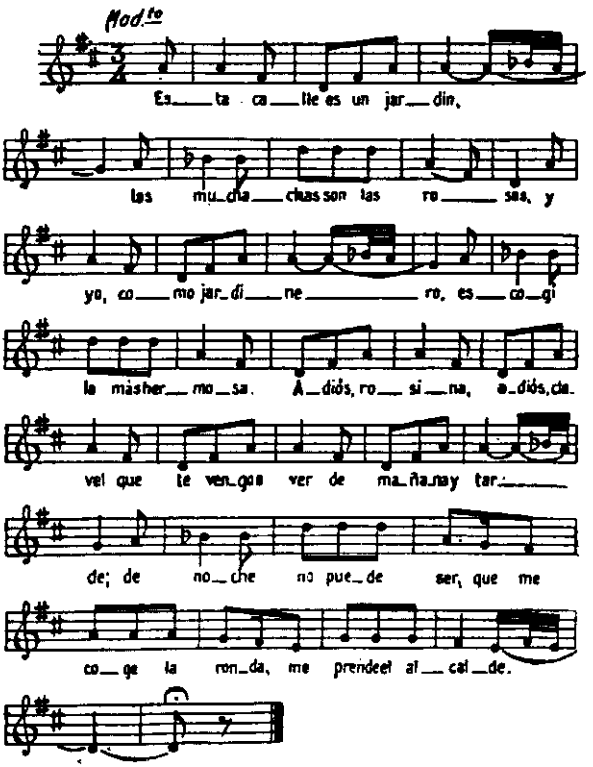
Paloma del palomar
que el amor vas a buscar.

Tengo yo dos ovejas
arriba en la montaña:
una me da la leche
y otra me da la lana.

Paloma del palomar
que el amor vas a buscar.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Esta calle es un jardín...



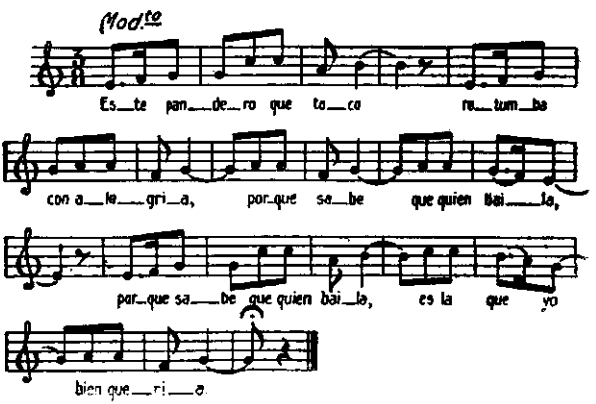
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Esta calle es un jardín,
las muchachas son las rosas,
y yo, como jardinero,
escogí la más hermosa.
Adiós, rosina,
adiós, clavel,
que te vengo a ver
de mañana y tarde;
de noche no puede ser,
que me coge la ronda,
me prende el alcalde.

Esta mañana la vi,
¡Ay, galán, si tú la vieras,
al rayar la luz del alba
regando las azucenas!
Adiós, rosina,
adios, clavel,
que te vengo a ver
de mañana y tarde;
de noche no puede ser,
que me coge la ronda,
me prende el alcalde.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Baile de pandero.

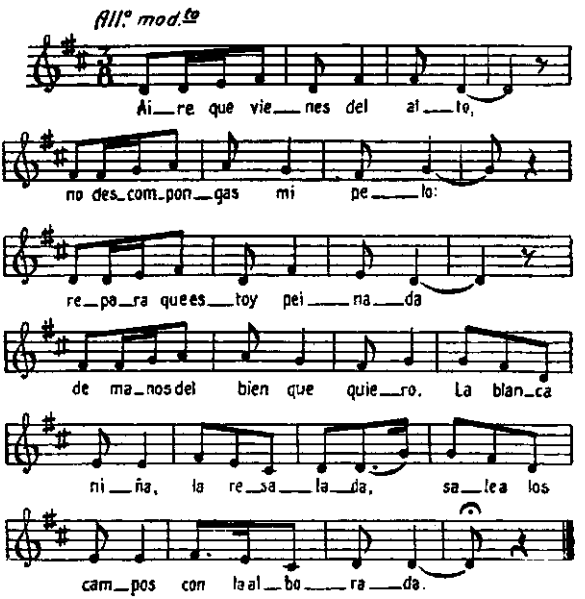


Canta, compañera, canta,
canta que yo te daré
una gargantilla de oro
que cantando la gané.

¡Ay de mí, que la perdí
la gracia de cantadora!
¡Ay de mí, que la perdí
n'el monte siendo pastora!

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Aire que viene del alto...



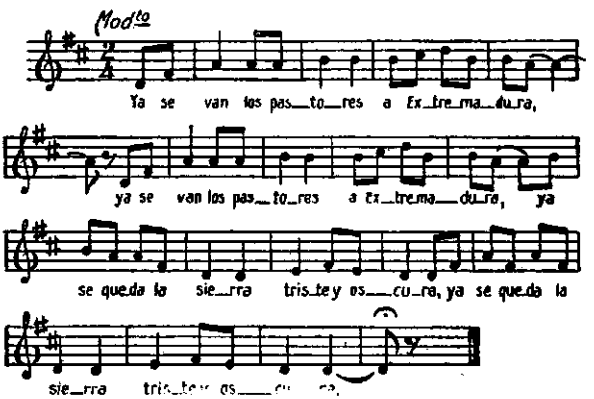
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Por la estrellita del norte
se guían los marineros;
yo me guío por tus ojos,
que parecen dos luceros.
La blanca niña,
la resalada,
dame la mano,
vida del alma.

Salga el sol, si ha de salir,
y sino, que nunca salga,
que para alumbrarme a mí
la luz de tus ojos basta.
La blanca niña,
la resalada,
sale a los campos
con la alborada.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Ya se van los pastores...



Ya se van los pastores
a Extremadura;
ya se queda la sierra
triste y oscura.

Ya se van los pastores
de la majada;
ya se queda la sierra
triste y callada.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

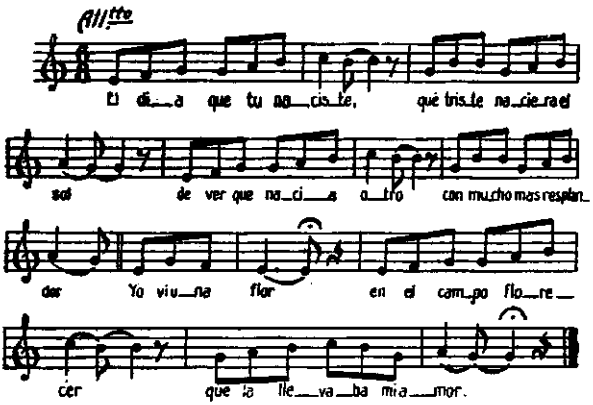
Ya se van los pastores,
ya van marchando;
más de cuatro zagalas
quedan llorando.

Lucerito que alumbras
a los vaqueros:
dale luz a mi amante,
que es uno de ellos.

Lucerito que alumbras
a los pastores:
dale luz a la prenda
de mis amores.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

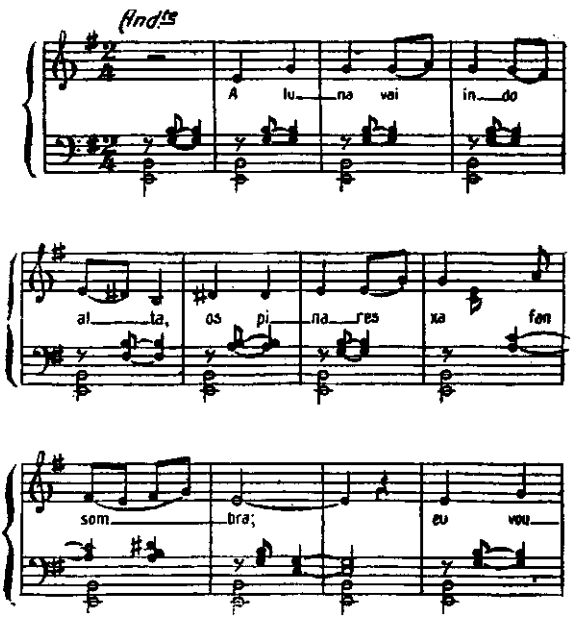
Baile.



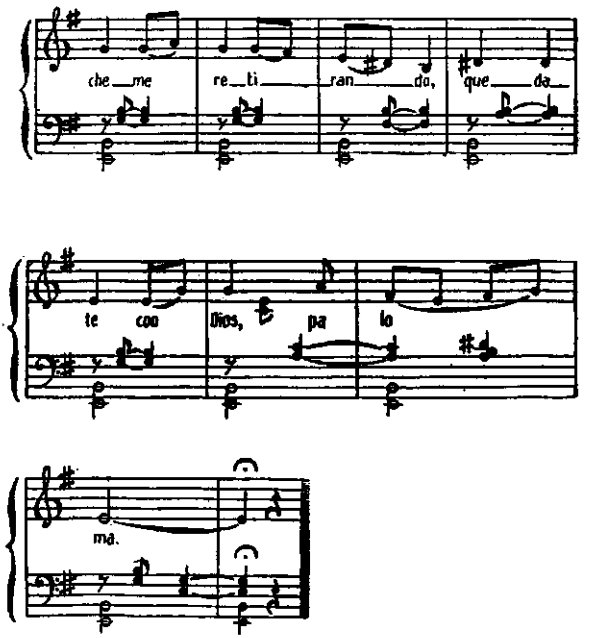
Soñaba yo que tenia
alegre mi corazón,
mas a la fe, madre mia,
que los sueños sueños son.
Yo vi una flor
en el campo florecer
que la llevaba mi amor.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Ronda.



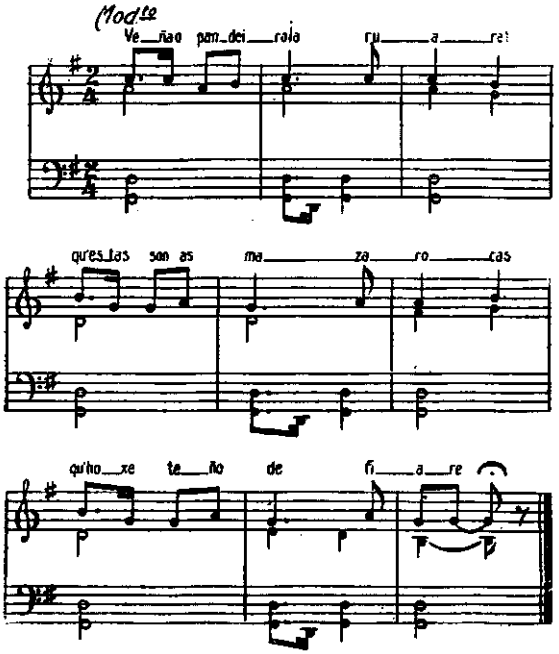
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



Anque me vou, non me vou;
anque me vou, non t'olvido,
qu'anque me marcho c'o corpo
quédam'aquí o sentido.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

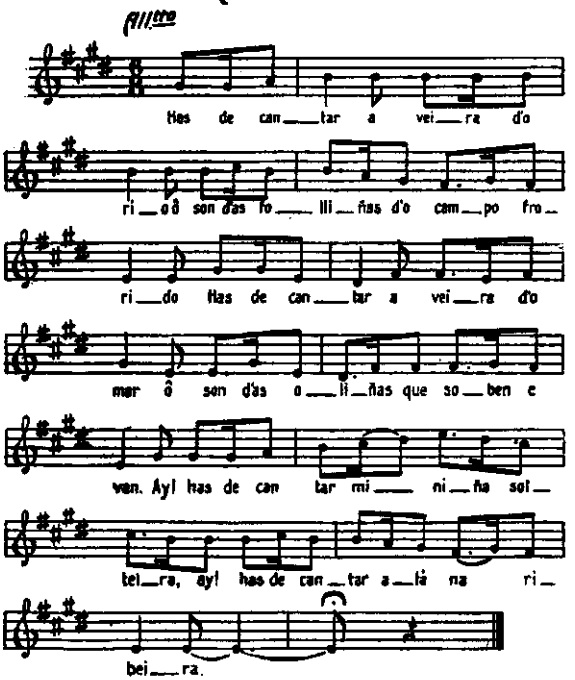
Cantar d'o pandeiro.



O pandeiro toca ben,
as ferreñas fanll'o son;
vivan os qu'amores ten.

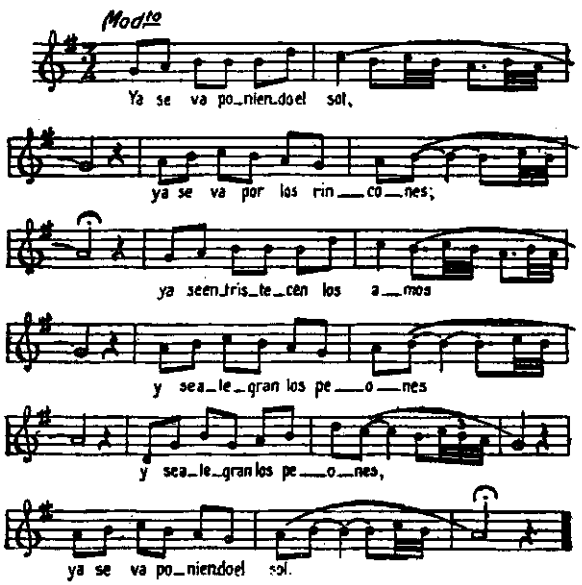
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Muiñeira.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

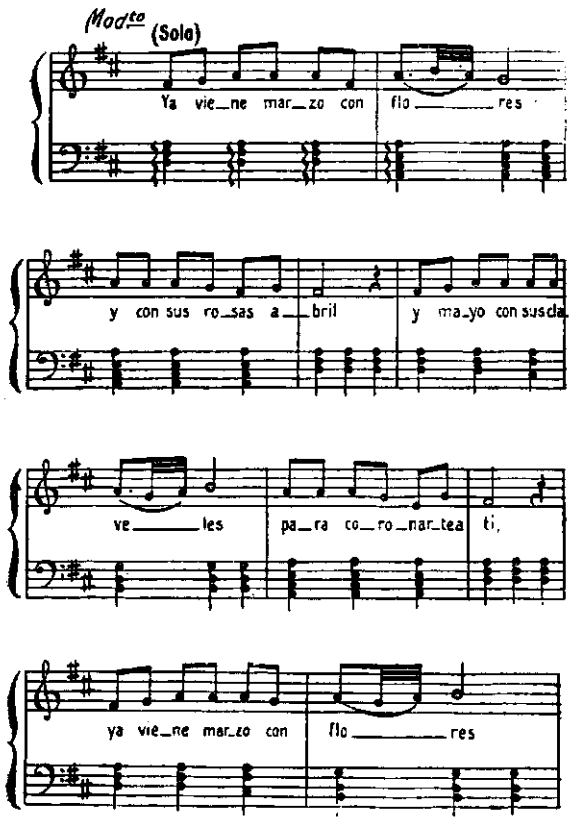
Canto de segadores.



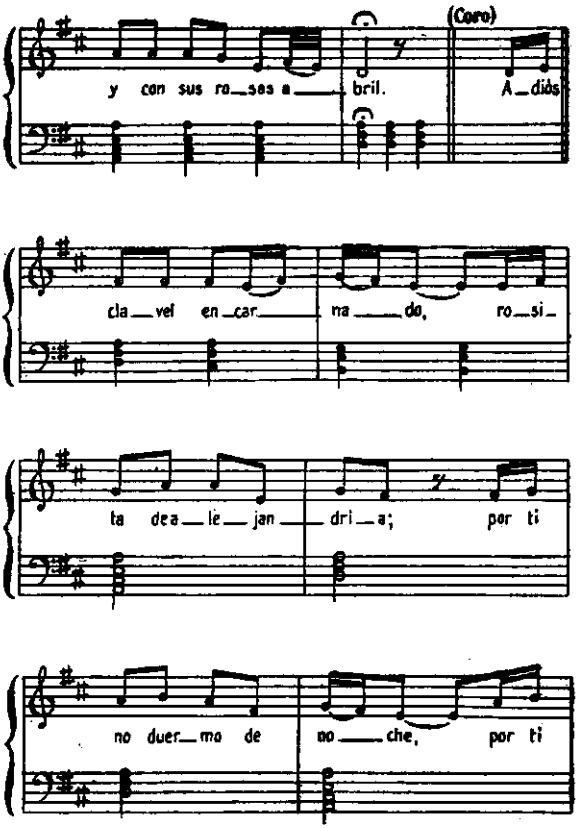
Ya viene San Juan de junio
con muchas rosas y flores;
ya viene Santa Isabel
con muchas más y mejores.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

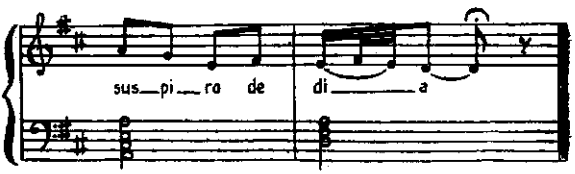
Alborada.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



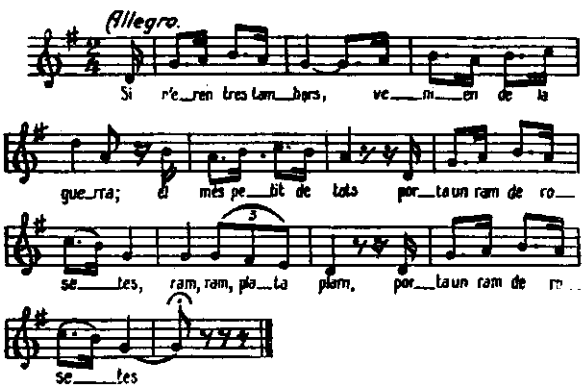
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



En esta calle, galanes,
todo el mundo cante bien,
que a la entrada hay una rosa
y a la salida un clavel.
Y después de haber cantado
daremos la despedida
a la rosa de la entrada
y al clavel de la salida.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Els tres tambors.



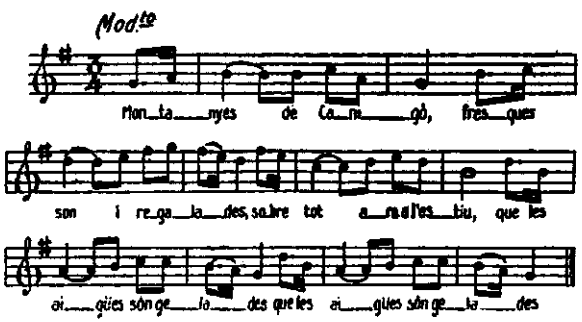
Si n'eren tres tambors:
venien de la guerra;
el más petit de tots
porta un ram de rosetes.
Ram, ram, plataplam.
La filla del rei n'es
al balcó que's passeja.
—Vine, vine, tambors
dô-m aquestes rosetes.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

—No us donaré jo'l ram
si no'm deu l'amoreta.
—L'haveu de demanar
al pare i a la mare.
Si ells diuen que sí,
per mí no s'ha de perdre.—
Tambor se'n va a trobar
al rei i ane la reina.
—Déu te guard, rei francés:
vols dar-me la filleta?
—Ix-me d'aquí, tambor,
abans no't faci pendre.
—No'm fareu pendre vós.
ni cap d'aquesta terra,
que allà en el meu país,
hi tinc gent que'm defensa.
—Digues, digues, tambor:
qui es, doncs, el teu peire?
—El meu peire es el rei
de tota l'Anglaterra.
—Vine, vine, tambor,
que't daré la filleta.
—Allà en el meu país
se'n veuen de més belles.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Montanyes de Canigó.



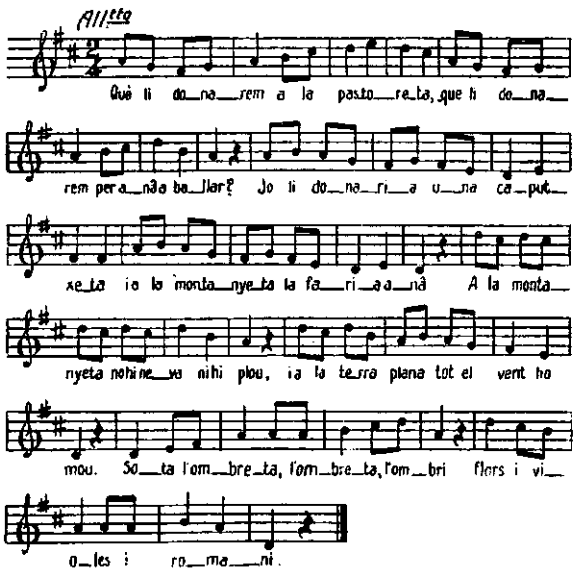
Montanyes de Canigó,
fresques sou i regalades,
sobre tot ara a l'estiu,
que les aigües són gelades.
Sis mesos m'hi som estat
sens veure persona nada,
sinó lo rossinyolet,
que en eixint del niu cantava.
Lo rossinyolet s'es mort,
l'anyorança m'hi ha agafada:

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

si ne som caigut malat
d'una crudel mala gana.
Ningú no'm coneix el mal,
ningú coneix lo que'm mata,
sinó una nina que hi ha
que l'amor me'n té robada.

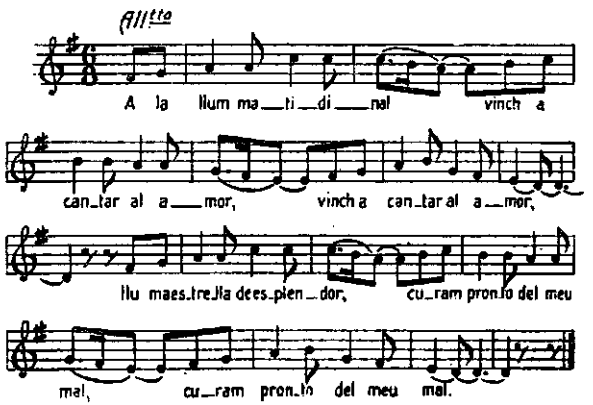
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

La pastoreta.



Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Alborada.



Tu mes dolsa que la mel,
María, la dels ulls blancs,
dolsament á tu m'atraus
de la teu cara al sel.

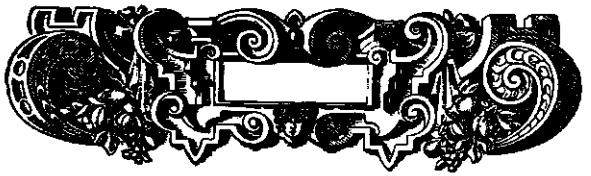
Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

ÍNDICE

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC



ÍNDICE

PÁGS.

SIGLO XIII:

Martín Codax.

Cantar de amigo. 1
Cantar de amigo. 4

Alfonso X.

Cantiga de Santa María. 7
Cantiga de Santa María. 10

SIGLOS XV Y XVI:

Anónimo.

Labradores de Castilla. 14
Serranilla de la zarzuela. 17
Malo es de guardar. 19
Al alba. 22
De los álamos vengo. 24
Entra mayo. 28
¡Ay, que non hay! 30
Tres morillas. 32
Menga la del Bustar. 35

Juan del Encina.

Tan buen ganadico. 40

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

PÁGS.

Quién te trajo, caballero. 44
Romerico.. 49

Escobar.

Pásame por Dios, barquero. 53

Luis Milán.

Toda mi vida os amé.. 58

Mudarra.

Coplas de Jorge Manrique.. 61

SIGLO XVII:

Alvaro de los Ríos.

Cantaréis, pajarillo nuevo.. 66

Juan Blas.

La aldeana. 73

Durango.

Atiendan, que canta Gila. 78

Antonio Literes.

Si de rama en rama. 81

SIGLO XVIII:

Antonio Guerrero.

La pescadora inocente. 85

Anónimo.

Seguidillas. 91

Hinojosa.

Canción de Navidad. 94

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

PÁGS.

SIGLO XIX:

F. de Borja.

Polo 99

Anónimo.

Bolero 104

POPULARES ACTUALES:

Santander.

Dónde va de mañana 114
Ya no va la niña 116
Más hermosa eres que el sol 117
El pastorcillo 118

Burgos.

Villancico 119
Mi pensamiento 121
Cuando sales al campo 122
A la orilla del mar 123

Valladolid.

¡Ay! de la labradora 124

Zamora.

En la raya del monte 125

Salamanca.

Amores me dió la niña 126
Pues que dejas el canto 129
Segaba la niña 130
La espigadera 132
Canta tú y cantaré yo 133

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

PÁGS.

Avila.

En lo alto de aquella montaña. 134

Madrid.

Seguidillas. 136

Cuenca.

Despedida del soldado. 138

La Mancha.

De laurel es la rama.. 139

Andalucía.

Malagueña. 140
Petenera.. 141
Canto de trilla.. 142
Soleá. 143
Saeta. 144

Extremadura.

Al salir el sol dorado. 145

Murcia.

Quita la mula rucia. 148
Los mayos. 150
Seguidillas. 151

Asturias.

Si la nieve resbala. 154
Danza.. 156
Paloma del palomar. 158
Esta calle es un jardín. 160

León.

Baile de pandero. 162

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

PAGS.

Aire que vienes del alto. 163
Ya se van los pastores. 165
Baile. 167

Galicia.

Ronda. 168
Cantar d'o pandeiro. 170
Muiñeira. 171

Aragón.

Canto de segadores. 172
Alborada. 173

Cataluña.

Els tres tambors. 176
Montanyes de Canigó. 178
La pastoreta. 180

Valencia.

Alborada. 181

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC

BIBLIOTECA LITERARIA
DEL ESTUDIANTE

1. Fábulas y cuentos en verso.
2. Cuentos tradicionales.
3. Cancionero musical.
4. Prosistas modernos.
5. Galdós.
6. Piezas teatrales cortas.
7. Teatro moderno.
8. Poetas modernos.
9. Teatro romántico.
10. Escritores del siglo XVIII.
11. Calderón.
12. Alarcón y otros poetas dramáticos.
13. Tirso de Molina.
14. Lope de Vega.
15. Teatro anterior a Lope de Vega.
16. Historiadores de los siglos XVI y XVII.
17. Exploradores y conquistadores de Indias. Relatos geográficos.
18. Escritores místicos.
19. Poetas de los siglos XVI y XVII.
20. Libros de caballerías.
21. Cervantes. Novelas y teatro.
22. Cervantes. Quijote.
23. Cuentos de los siglos XVI y XVII.
24. Novela picaresca.
25. Romancero.
26. Poesía medieval.
27. Don Juan Manuel.
28. Cuentos medievales.
29. Alfonso el Sabio.
30. Cantares de gesta y leyendas heroicas.

Biblioteca Tomás Navarro Tomás. CSIC